

# دلبهرا دوور ژ ویمالی

چوارینه بین دووقولی  
عارف حیثو و شه مال ناگرهیی





# دلبرہا دوور ژ ویصالی

---

ناشَن كَتِيْبِي: دلبهرا دوور ژ وِصَالِي

نقيسهَر: عارف حيتۆ و شه مال ئاكره يي

بابهت: شعر/ چوارينه يين دوو قوولى

دهرهيئانا هونه رى و بهرگ: ئازاد مسته فا

كه قالى بهرگى: فه همى بالايى

ژمارا سپاردنى: (D-/2584/21) ژ پهرتوكخانا به درخانيان- دهوك

تيراژ: ۵۰۰ دانه

چاپ: چ ۱، چاپخانا خانى- دهوك، ۲۰۲۱.

# دلبهرا دوور ژ وىصالى

چوارينه يين دوڦولى

عارف حيتو و شه مال ئاكره يى

کو ویصلا دلبری، بووی خهونا بهری  
من خهیالا خوه دا بهلگین، دارا دیرین  
سهروا پهیقری، ل سهر پامانی، د چهری  
دا ب ههسن، خوه خرقه کهم ههسنین، پیشین

عارف جسو

ل سهر دینانا فیرس و شههسواران  
مه ژ بۆ وی، دلبره دوور ژ ویصالی  
چوارینه کرنه سۆز بۆ شوپ و شوونواران  
ههسن و هزرین، خۆ بار کرن ب خهیالی

نه مال ناگرینی

**I**





(ع)

ئەز يى دوورم ژ ويصالا گرتى ژەنگى  
لى نزانم دى دلددا بيت هەتا كەنگى  
بوھارا گەنجى باركر، ناھىتەشە  
وھشەتەكى دادا جانى ھىبووى بەنگى

(ش)

ژ دوورىيا وئ ھەدار ژى ھى ھەدارى بوو  
ل پايىزى ل ژقانى بوھارى بوو  
لى ھەر نەھات و سارىژ نەكر ئەف برىن  
گەر دل مر، بىژن شەھىدى كوبارى بوو

(ع)

ئەگەر دل مر، لەش فانییە و دى بىتە هیچ  
وہکو گویزا ژ دارى بہربووی نیف رزی و پویچ  
بۆ نہہاتی دلى رہبەن قەژینیہقە و  
نہیلی بەند ل دیداری بى خەتا و سویچ

(ش)

خەتا و سویچین وى بوون ھەموو گاڤ و دەما  
ئەز و خوە خستین نیف قان ئیش و ئەلەما  
دى بلا بى و دلى رہبەن قەژینتەقە  
نى مە ھیسر ژ بۆشیا رووبار و چەما

(ع)

رووبار و چه م ژ روندکین دووریی پر بوون  
ژان و ئەلەم ل گیانی وهستیایی خر بوون  
یار نههات و ئەز هیلامه ل ئاقاری ویل  
هه موو ههستین بو هه لگرتی کر و سر بوون

(ش)

گەر هوین سر و سهقه ما ههردوو جه مسهران  
بینن و پی بقه مرینن ئاگرئ که مسهران  
تهنا نابم و هه ر دی مینم ل بهندا وی  
ئه ز وی نادهم ب چ فیردهوس و کهوسهران

(ع)

تهف فيردهوس و كهوسه ر ب وئ، خهملاندینه  
خه م و خهفت ل دیدارا وئ، د هه لاندینه  
ههكو دهیتن، وهكو بارانئ دباریت  
لهو ل بهندی لهش و بهز بو د هه لاندینه

(ش)

دبهندهمانیدا هه ليام و مام ههستی  
ئهز قهلهندهرهكم برپار نه ب دهستی  
دئ بلا وهك بارانئ ل من بباریت  
ل گه ل بارینئ نامینن چ بهربهستی

(ع)

بہرہستان ئەم ژیکدوور کرین، ژ کالفامی  
بووینہ ئیخسیرین قەدەرئ ب بەردەوامی  
گەر رکۆیی نہ سەرمیرا دیتنان با  
نھۆ دا یئ بہختەوہر بیت دلئ دامی

(ش)

ئەف دلئ خوینا وی وہک "جۆیی رہوان تئ"  
مە قەبوولە نئ "ژ دەستئ" یارا "جوان تئ"  
دل تەف برینە ژ کووراتییا تیران  
ما بہختەوہری چەوا بئ و ئەو نہما تئ؟

(ع)

تير ژ چاڇين يارڻ وهشيان دلي دلدار  
څرکين خويني ژي څه پهسيان کره رووبار  
هر نه هات نهو جانئ جوان کو پي څه ټيم  
لهو بووم عه بدالي ئاقاران لال و بيزار

(ش)

ژ بوئا ويصالي بووم عه بدال و دهر ويښ  
نه ز نه دين و سهوداسه رم، نه شهش و بيش  
نه لالم لي ئه زمان ژ من قهرمتيه  
لهو هه لبه ستين من مان ژار، بي سه روا و کيش

(ع)

د جزوورا ویدا ههلبهست مه دارنه  
همی پیکۆلین دوور ژ وئ، هه پارنه  
وهک دهرویشی د چلخانیه لاقهیان دکهت  
جزبه و دهفلیدانین هه رۆژ دووبارنه

(ش)

ئهف لاقه و جزبه و دهفلیدانا دووباره  
بیی هاتنا وئ بازارهک کهساد و ساره  
ئهه دهرویشین چلخانهیا عهشقا زهلال  
چما فهلهک هه ر تم ل گه ل مه خواره؟

(ع)

فەلەكۆ ئەم ب چەپ و راستاندا برین  
جۆ دیدارین مە یین بۆری کره برین  
هەر هیقی یا مە ب ریقه بۆ خوه چاندی  
سیس کرن و ریكین گههینی ل مە برین

(ش)

ئەم بوونه دیلین قەدەرۆ ب راست و چەپ  
مە رەنگۆ رۆژۆ هەلبزارت نە راست، نە چەپ  
یارۆ تیر هاقیتن ژ چاقین خوماری  
ژ مە نەهیلان چ دەرفەت و ئیشك و چەپ



(ع)

هەر دەرڤه تا من ژبو ویصالی ژیگرتی  
پن خهملاندین هه می بژارده و مگرتی  
کو ل دیداری ئایه تین عه شقی بو بخوینم  
لی قه ده ری هیلامه ل پشت ده ری گرتی

(ش)

ئهم چاقه ری قه بوونا ده ری گرتینه  
مه هناف ژبو ویصالی دقرقچینه  
گه وئ بریارا لادانا حیصاری دا  
تهف مه گرتی و بژارده دپرتکینه

(ع)

گەلەك مامە ل جى ژقانى، ل هيفيا وئ  
كو نەدشيام ژ دلى دەرکەم، ئەفینیا وئ  
لئ هەكو شەف ب سەردا هاتى و بەفر بارى  
بوومە عەبدالئ خەمگینىئ و سلینیا وئ

(ش)

سلینیا وئ دريژ بوو ئەز بوومە عەبدال  
هيژ ئەزئ گەنج خوہيا دکەم وەك پيرەكئ كال  
"بيژنئ بلا بئ ئەمئ ل هەف بيئ ئەز و وئ"  
گەر ئەو نەهئ، دئ مە هەر خەون بيت ويصال

(ع)

ويصلا وئ هر خهون بوو و ههردهم خهونه  
هزر د وئ ده، ژيئ بؤرى و ههمى كهونه  
لئ ههكو وهك خهمجينان، ب تنئ دمينم  
تهف تشت ل با من دههلوهشيئ، تنئ ئه و نه

(ش)

نئ ئه و راستييهك زيندييه و قهت نه خهونه  
ب هاتنا وئ دئ گهش بن ئهف ژين و كهونه  
ههموو خهم دئ شهپهمن، دئ ب پهپ كهفن  
تهف نهحهز دئ زانن ئهف عهشقه نه تهفنه

(ع)

راستی و خهون ب هاتنا ویڤه تیڤکههلبوون  
تهف گلوپین ل سهر ریڤا وی د ههل بوون  
لی دوولیییا وی چیایه و پاشوپیشیه  
همی دهردور ب سهر فان ههلوهسا ههلبوون

(ش)

ب نههاتنا وی گلوپا بهخت رهشین ههلبوو  
بهندهمانی ئاگری ب شهوات و پهل بوو  
ب وی دوولیییا مینا چیا ی نهلف  
هاتن بو وصالی تاکه ریک و ههل بوو

(ع)

ئەگەر بەختى من سىپى بيت، يان ژى يى رەش  
ھەر ل بەندا ھاتنا وىمە و دیدارەك خوەش  
تامەكا دى ب لەشى ژيانىڧە دنووسىيت،  
ھەكو دكەنيت، ئەو دلدارا زىيا و كەلەش

(ش)

كەن و گرنژينا وى زىيا يا دل دز  
ژ بەر وان دبشكفن تەف گول و نىرگز  
دیدارا وى ژيارى تژى تام دكەت  
نى تەنى ئەو ڧەدكەت تەلسەمىن ئالز

(ع)

وهك دهرويشان دهيمه دیداری ب شعر و دهف  
بهس ساتھکا ویصالا وی حهزه و ههدهف  
لی ههکول بهخچهی دبینم، وه خویا دکهت  
چووچکهکه و د عهشقا مندا نهتهرهف..

(ش)

ههکو دبینم دل دبیتته فرنده  
نی نهو عهشقا منه و دل ب وی یی بهنده  
چیروکا مه ل قن دنن بی ههفتایه  
د کتیبایه عهشقییدا سهراهاتی و پهنده

(ع)

ئەگەر ھېسز ژ چاقان ببارن جۆك و جۆبار  
ئوو خرقەكەم بېرەھى يىن پار و پىرار  
كو جارك دى ل ديدارا وئ پالەوان بم  
بى مفايە، پەيف گەرم ناكەن چ ھەستين سار

(ش)

ھەستين مە سار نابن، گەر عەشق يا گەرم بيت  
ھيسز نابارن گەر وئ دل يى نەرم بيت  
بېرھاتين ديداران ھيز و قەژەنن  
بۆ وىصالى، تەنى گەر جان نەتەرم بيت

(ع)

ویصالا ویّ وهکو زارۆکۆ نههاتی  
ههردهم د دلدا و دل ل بهندی یی راهاتی  
ئهف دلبهرا نه ل سهر چ سۆز و پهیمانا  
دی ب عهشقا من یا کهلقه، بیت سهرهاتی

(ش)

ئهو سۆز و پهیمانین دلبهری یین بی بهر  
نیشانا وی دلی یه، یی کهقر و بهر  
ل بهندهمانا ویصالی دی مینم و  
هیشتا.. مه ئهو کراسی عهشقی یی ل بهر



(ع)

كراسى عه شقى يى شۆر و رەنگ ب رەنگە  
جار ل ژير و جار ل ژۆره، وره و بەنگە  
ئەو قەرىنا من نەدىتى، د مندایه و  
ويصالا وى د جانیدا.. ب تنى دەنگە

(ش)

ويصالا عه شقى ب دەنگ و رەنگ، ب رهوشه  
جيزقان يى خەملى يه، تەف گول و بنه فشه  
گەر يارا بە دەو.. وهك هەيشى دەرنه كه قىت  
ما مه بۆ چنه ئەف پلان و ئەف نەخشه؟

(ع)

نەخشە و پلانا ئەشینی، یا دوو کەرە  
کەرەك ل دەف من، یی دی د تەدا وەغەرە  
هەیف دەستین یاریدا دیل، سترانەکە و  
دوماهی یا هەمی دیداران موعبەرە

(ش)

بیی وئ ئەف دونیایە هەمو ئالاهییه  
ل گەل وئ ئەف ژیان خوشی و تەناهییه  
تەن مرنە دئ دەستین مە ژیک قەکەت  
دووماهییا دیداران هەر مالتا قاهییه

(ع)

جانى من، دوو پهړ پيښنه و هر دفریت  
ژبو دیتنا جیمکى گیانی ری دبریت  
لی کو دستقلا داددهت و با ددهستی  
ژ بیزاری، دکهفته خانى و بیدهنگ دمريت

(ش)

جانى من تهنى بهرف ويښه دفریت  
ب شرف و روژان ری یین دژوار دبریت  
دبیته کیوپیډى ئهفی سهردهمی  
دی هر مینیت زیندی و قهت و قهت نامريت

(ع)

ئەگەر مەر ژى، دەستىن من ھەر ژىقە نابن  
ل دوورى وئ، چ تەناھى ب رىقە نابن  
ئاشۇپا من ب بىرەھىيا يارى دئارىيت  
عاشقىن پير، ل دوماھىي، لىقە نابن

(ش)

عاشقىن راستىنە ژ عەشقى تۆبە ناكەن  
ب ھەر ھۆيى خۇ رادەستى سوبە ناكەن  
سەربۇرا وان ئاقەك شىرىن و رەوانە  
ئەو عەشقا خوە چ جارار ب نۆبە ناكەن

\*\*\*

# II



(ش)

هیی دلی ره بهن کا ته ویره کی

یار ل با تهیه و نه زمانئ ته لال

هر تم بعه قلی را تو ب هه قری کی

بۆرین لسه ر قی حالی مه هوسال

(ع)

مه ه و سال هه ردهم، هی دی دبۆرن

ئه و جوانا رند، ل بهر چاقین منه

حه ز و هه ستین گهرم ژبه ر وئ د فۆرن

خوه گیل کرنا وئ، دهریا بی بنه

(ش)

راسته خوہ گیلکرنی دل پی دئیشہ  
لی د زانم تهنی نازدارینه  
ب نازین خوہ پتر من رادکیشہ  
ههست و نهستان ژ من دئارینه

(ع)

ههست و نهستین من د ههلاویستینه  
ب هاتنا ویقه ههردم شهلهژان  
تهف بهریخودان خونہویستینه  
دلی پر دکهت ههز و کهلهژان



(ش)

دهما كه له ژان دلى دادپوښت  
تهف عقل د فریت، سهر مهست دبیت  
عاشق ب مهیا ژ لیقان د نوښت  
ب نه شعیهیا بی نه د ژ هوش دجیت

(ع)

ب بی نه ددیڼ من خوه دلخوښکر  
کو ئەز ب تهنڼ ل بهر چاقانم  
په تکرنا ب دوّم دل مه نده هوښکر  
لهو نیچیرفانڼ ل هیفیا گافانم

(ش)

ئەز نېچىرم و ئەو نېچىرئانە  
ئەزى رەبەن ھىنگاقتىم دەم لىدەست  
نېرىنا چاقان تىروكئانە  
ل من فىرھان تەف ھەز و نەست و ھەست

(ع)

من دەستى وئ گرت، زوو خوە شەكىشا  
ئەزى شەرمىنۆك بەز ئى دوور بووم  
گۆت قەد ھەز ناکەم ژ بەلا و دابىشا  
ئوو ئەز كەفتى بەلايەك كوور بووم

(ش)

عەشقا د رۆ یا ویدا نه کهفتنه

به لکو بلندبوون و کوباری یه

ژین بیی وئ بیهوده وهه رفتنه

دوورکهفتنا مه ژ نه چاری یه

(ع)

کهفتنا ب عەشقی بیهوده بوونه

بارگرانییه و هەر به پرسیاری

نه شیئی ژیفه بی ئالۆده بوونه

چاره سه رییه دوورییا ب نه چاری

(ش)

ئەف دووریا ب نەچارى كۆقانه  
لەو ملكەچى نەرىتین كەقنارین  
ئەز و یار ئیروۆ وەك دو ھۆقانه  
چونكى ئەم بەرھەمى یەك ئاقارین

(ع)

ئەز ل ئاقاران ھەردەم یى ب تنى  
نەرىتین كەقنار ل سەر من فشارن  
كو دگەل وى باخقم، چ رى ناچنى  
لەوما ھەستین كەل ھەردەم قەشارن

(ش)

ئەز نەچارم ھەستىن كەل قەشپىرم  
شى دوورھېلى ئەز توند بەندكريمە  
ئەز نەى دودلم و نەى نەوېرم  
لى ب نەرىتان ھەبسى و گرتيمە

(ع)

ھەپس و زىندانى چاقىن ھنگىنى  
لى متبوننا وى ھىلامە ل ھەوا  
رۆژا دگرنژىت.. ئەو ھەزگىنى  
ھەردەم پەرى يا ئاشوپ و خەوا

(ش)

ئەزى ھشيار و ئەوا د خەو  
ب دەنگى بلند چەندى ب قەبم  
بىم كەوئ رباد و ئەو مى كەو  
وەك ئىكە چ ئەز ھەبم يان نەبم

(ع)

بەرھەستە ھەبوون گەر يار گرنزى  
چىكىن نەبوونى ل بەر تاقتى دمهەن  
خۆشى داددەتە ديمى تنگزى  
ھەكو سلائين وئ ل سبى دگەھن

(ش)

سلاڻين سبڻ مزگين گههينن

ئاماڙهه ٻو دلهڪ گهشيين

يارين غهبيدي ديم ب تنگزينن

ب ئوميدم ئيدي نهمام رهشيين

(ع)

چوچڪين تهنگهزار كهفتن سهمايڻ

ههڪو پڻ زانين ڪو يار يا هاتي

وهڪ خهرقهپوشي ل ناف جهمايڻ

ههردهم بهري من ل رڙا ههلاتي

(ش)

بەرىن من ھەرتەم يىن ل رۆژئاقا  
سەپشكا ياران دوورى ھەلبۇرات  
دل كەقۇرىن ناشىنىت سلافا  
لىن دلى عەشقا خوە ھەر نە گوھارت

(ع)

ھندى چاقۇل و دل ب تىپە بت  
قەت لىقە نابىم ژ عەشقا بۇرى  
خۇ ئەگەر با تە ھىشتا كورپە بت  
ھەمى دەمىن ماى بۇ دكەمە گورى



(ش)

عەشق خەلات و دانا خودى يە

بلا گورى وئ بيت ژيى مايى

ئەو ئارمانجا مە يا ئى دنى يە

لەو خودا ھەرتەم بو من پەنايى

(ع)

خودا پەنايە ژبو گشت مروشان

ژبو عاشقا و يين ژ عەشقى دوور

تەف جانين كەھى و يين نۆلا ھوشان

ھەمى ل پاپۆسى چەميايى ب دور

(ش)

ئەف پەرستنا من بو خودی یه  
خالقی قی فریشتهیا سەر ئەرد  
لهو هەر دەم سەری مه ل سوجدی یه  
دا نهصیبی من بیت بی زار و نەرد

(ع)

بهخت و نهسیبی من هەر یی رهشه  
دگهل وئ دل-بهرا متی ههواندی  
جهی دیداری مشت خولی و ههشه  
ژ بهر ژفانیین نه پهژراندی

(ش)

ئەو ژقانىڭ ب ئاقى دا چوويى

د مشەنە مشتى چەنتكا منن

لەورا ئەف ھەستىن من يىن ھەلچوويى

ژبەر وئ نە، ما ھەموو ژن ژنن؟

(ع)

ئەو ژنىن كاملان زوو نابن پەيدا

كت كت دبۆرن ل سەر ھەستىن كەل

لەوما دل و جان پېرە دبن شەيدا

ل بەندى دىمىن ژقانىڭ مەخەل

(ش)

مانا ل بهندهمانی دریژبوو  
پیخه مهت دلبهرا ئەم پی شهیدا  
خه ما دووری وی تم هیسر ریژبوو  
لهو ئیش و ئازار ل من بوون پهیدا

(ع)

ئیش و ئازاران دادا سهه جانی  
بهیم یان نههیم ریچک ل من وندا  
بیاقین بهردهست ل من خهزانی  
ل وهلاتی عهشقی بووم پهناهندا

(ش)

پهناهندهین دلەکی مه ئەز

عەشق مەرام و مەبەستا منە

دەستین وی دانە مقەس و گەز

گۆهدانا عەقلى یه بەرەستا منە

(ع)

من گۆتە عەقلى بیھنا خوە قەدە

نھۆ فەروارا چاخی و دلایه

ئەقینی یا دل نیرھە و گومبەدە

وہلئ ہیشتا چ.. ژئ نہ بەلییە

(ش)

مینا چاقی رۆژی یا بهلی بوو  
لئ عهقلی بی ههست مایی خوه تیکر  
ب عهشقا وئ ئەف دل هلهلی بوو  
دکه لهژانی دا بهفری لیکر

(ع)

عهقلی گۆته من ل فی ته مهنی  
دی ته مانی کهت ئەف که لهژانه  
ههستین بارگهوی دی ل ته بن رهنی  
عهشقا ل پیری تیکدا کوژانه

(ش)

عەشقى دانى ب تەمەنى نادەت  
شىخى سەنعان ھېش ل بىرا مەيە  
پىرى ھەمبەر عەشقى دى خوە لادەت  
بو وى يى نزانىت بى لۆمەيە

(ع)

لۆمەيا عەشقى ل من بارگرانى  
ئالۆزى يا من پى بەرەللايە  
ھەرچەند ھېمايە شىخى سەنعانى  
لى ل شى سەردەمى عەشقى نىف بەللايە

(ش)

گەر عەشق نىف بەلایە، پا نىقا دى؟  
يان بۆ قى ئاخى مە يان ئەو بۆ من  
ئىرۆ وەرە نە ل دونىايا دى  
گەر هاتى دى زقرىت تەمەن بۆ من

(ع)

بى ئەقىنى چوو تەمەن بۆرى  
گەر ل دنيايى مولاقتات نەبت  
من ل دنيا دى نەقىن چ حۆرى  
بلا دۆزەخ و ھەر خەرابە بت



(ش)

دۆزەخ و خەراباتە ئهف ژینه  
بیی وئ شەنگە یارا ئەز نه ل بیی  
خوەشی و سهما بو م دەرد و پهژینه  
گەر نههئ رایئ و نهکەت تهدیبریئ

(ع)

ئەوا خاچپهریس تیر ژ دل بهردان  
دلّم نیشانە و چاقئ من بو کیل  
ئیخستم بهندا شهیدایی و دەردان  
ب هاتنا ویقه هەر چاقهړئ و ویل

(ش)

ب وئ هاتنا نه چاقه پيکری  
خاچ و ههيف ب گهرمی چوون هه مبيزئ  
ئهف دلي وئ ب چاقان ديلکری  
جاردی بو شهيدايي خهمل و خيزئ

(ع)

ئهو خهمل و خيزا ل هوندرد پيرئ  
ههردهم ل هيفيئ شه پيرزه و بهنده  
خهون و ناشوپان خستم بهر کيرئ  
کو ژئ دهرکهفت ب ديئمی پر خهنده

\*\*\*

# III



(ع)

يار ههكو هاتي ژنوو گول بشكفتن

بلبلين شهيدا ل هه مبهه خهرفتن

هه دهري گرتي و ديوارى د ريډا

ل ديدارا وي، كهفتن.. ههرفتن

(ش)

ههرفتن هه موو ديوار و په ژان

ديدارى ساريژكر دهرد و ژان

نه ما ره شيپوشى، خه م و كوكان چوون

ئيډى ئەم نازين مينا هه قهډژان

(ع)

وهكو ههڤدژان ناچين ژيانى  
ههردهم دتهبا دوور ژ گومانى  
دا دهريڻ گرتى هه رڤه كرى بن  
روژ تهڤ ديدار بن مشت ژ فيانى

(ش)

ژيانا دخوازين نه يوتوبيايه  
نهمرى بو مه نه ب مؤميايه  
ويصال ژيانى بارگه دكته  
لهو هه ر تشت نوويه نه كوپيايه

(ع)

من چ ههستین خوه کۆپی نهکرن  
خواریارین ژینۆ بو خوه ههگرن  
لۆ ئەز هەر مامه دجغزا خهمیڤدا و  
خهمین ژبهەر من چووی، دهەرگهه شهکرن

(ش)

یهزدان خهه و کوفنان برهقینه  
گهشبینیۆ د دلان دا بچینه  
ههههه یاریۆ زیز و غهییڤی  
ب دیدار و ویصالیۆ ل هههه بینه

(ع)

پيژنا وي هات و نهز پيت و گوري

عهتر په ژيکه و ل سهر من دفري

دريکا ويدا قهيدين دوورين

ببوون نيگرز و بو من دبشکوري

(ش)

ژنشکه کيفه مهسيجا وي هات

ههروهک تهف دونيا بو من بووي خهلات

قهيد شکهستن، تهف نيگرز بشکفتن

ن دووريا وي يه بو من مهرگهسات



(ع)

مەرقەدئ شىخى و حوجرا هيئانى

مەزارگەھەكە و جەئى ژئانى

ئەگەر تو نەھيى گونەھەك گەرمە

دەرهەقا دىنى و ل ھەمبەر يەزدانى

(ش)

شىخ و وەلى يىن تەكيبە و مەزارا

ب ھەئرا بکەن لائا و ھەوارا

گەر نەھيىت و فيئک نەكەت دلى

بلا ل سەر من بخوينن كەبارا

(ع)

ئەف تېلېن نەزان دناڤ پاخلا تەدا  
وەك دەنگى دزان ژى قەدەت سەدا  
تېلېن گەپىدە، قەت پاشقە نەبە  
ئەو پېرۆزترن ژ ھزار مەرقەدا

(س)

پاخلا سېئىن خوەناڤگرتى كانى  
ل گەل لېئان مە دكر بەرىكانى  
تېل بۆ چنە ھەبن يان نەبن  
گەر جاردى نەچن مېرگىن زۆزانى

(ع)

میدرگین زۆزانی من هەر ل بیرن  
هه می ههست و سۆز، بۆ وئ ئەسیرن  
ئارمانج گههینه و ههردوو چاڤین وئ،  
ل شهفستانی.. فند و خهتیرن

(ش)

هند روژ و شهف هه نه نازفرن  
ل بیرن، نکراندی یین کهفرن  
ئەفرۆ دیدار و شهفچراخیین مه  
دبیردانکییدا بهرئاشیین زفرن

(ع)

هەمی یادین کەل ب وئ داگرته

هیشتا بیردانکی تۆزئ نهگرته

ئەو رۆژین مایی ب خوشی دبۆرینم

مشت بیرەوهری و ب عشقی بهرگرته

(ش)

بەرپه پین یادین مه هەمی رەنگن

هند دتالن.. هند شرین و هەنگن

دەما رۆژین بۆری دبن روندک

بۆ هاتنا پیریئ، هۆشداری و زەنگن

(ع)

پیری دادا و سہرپور پرتکین  
یاد ہلوهشیان و پھیمان بڑکین  
ما تا کھنگی ئەز دئ ل هیقیا تہبم  
ہەردەم خەریب و ژقان فەتکین

(ش)

چ جار ژبیر ناچن، سہرپور و یاد  
ئەو ل ہزران دسوارن ئەم پھیاد  
تەمەن ب تنی روژین خوشینە  
گاقین ئەم تیدا بەختەوەر و شاد

(ع)

دلّ هه ر ب خه م ئیخسیرئ تهیه  
ل بهر په رسگه هئ فه قیرئ تهیه  
قهید و زنجیران دل یئ لالکری  
لئ ل مهیدانئ هه قیرئ تهیه

(ش)

ل مهیدانا عه شقئ و شه رگه هان  
ل هه موو په رسگه ه و رووگه هان  
ژبلی ده رگه هئ وی دلئ ته  
تا ئه بهد ناقوتم چ ده رگه هان

(ع)

ئەز بووم بلبلی شەیدا و شکهستی  
ئەفینا تەبوو گەهشت سەر هەستی  
تەف گولین بەخچە ی هاتن ریز ب ریز  
دا دیدەشان بیت، عەشقا ژنوو رستی

(ش)

مە عەشق ژ داقین روژی یا رستی  
هەر تم یا گەرمە و قەت نابیت بەستی  
گول و گولزارین مە ناچرمسن  
تا ماینه، مە دەستی دناف دەستی

(ع)

دەست ل ناڤ دەستی هەتا نەمانی

هەر دئی بستیرین بو خوشیا مانی

ئەف ژیا نا هۆ ب مەڤه بوویە نوژ

فەرە بخەملینین ب رژی و ویرانی

(ش)

ب ویرهکی دئی ستیرین و ستیرین

ب ئەڤینی ژ خوشیی دئی فرین

دئی دروشمی مە هەردەم گرنژین بیت

ئیدی قەت کوقانان ناھەلگراین



(ع)

من ويران کره درووشمی نوکه  
هه رچهند تیگه هه ک نیف خاپینوکه  
لی ژبو ژیانئ.. فه راتییه که  
جارنا وهراره و جار ژی لیبوکه

(ش)

خه فکین خاپینوکان دچریکن  
هزرین مه ژیک شه دکهن، دفریکن  
ژیانا مه ب هه قرا فیردهوسه  
گولله یین نه یاران جفت و چیکن

(ع)

ل نائف باغی مه، رهفین بلبان

ب نوبه هاتن سهرdana گولان

ئەز ب بەخچەشە کەفتین سەمای و

بوھارا گەشە، سەیرانا دلان

(ش)

ل سەیرانا دلان مه دستراند

ئاگر و یصالی مه قەمراند

دل و د ریا عەشقیدا شکەستی

مه ب سوژ و پەیماننا جەبراند

(ع)

ب قەولین سۆزدار ھېشییهك دا من  
گەشاتیا روژئ، تاقەك بەردا من  
ھەر چ شكەستنا د چاڤ و دلیدا  
پیکشە جەبرین، ب رەنج و كەدا من

(ش)

رەنج و كەدین ل پیناڤا یارئ  
ئەم برین بو خۆشتیرین ژیارئ  
دل و چاقین ماندى گەش کرن  
دەما سلاڤ كرى روو ھەنارئ

(ع)

وئ روو هه نارا جه مبارز و ب فيل  
هه ردهم دلي من، ل بهر چاقان كيل  
تيرين ئه قيني بهر ددانه من و  
خوينا ژ دل رشتي، ل بهر پيا پيل

(ش)

وهك دهريايي ئه ز دامه بهر پيلان  
خه مان خه نايا دووريي شيلان  
ب عه شقي هه نگا قتم و تيرين خو  
كوور د دلدا چقاندن و هيلان

(ع)

برینین عه شقی، ساخ نابنه شه

هر د هه وداینه و ب ئەداف دکه شه شه

زهمەن جار ب جار، لی شه دگه پیت و

هر ههستهك داخدایی، داخ دکه ته شه

(ش)

ئه گه ر یاری ئاقری ل من شه دان

ژ بیده را عه شقا خوه بووین خوه دان

تهف نالی دی بن گول و دی بشکفن

دی ژ بیرا مه چن که د و خوه دان

(ع)

ههكو هيشتا گهنج، خوینگهرم و دلخووش

مه عهشقهك ههبوو وهك ژيانئ گهش

لئ ل قئ پيرئ، نه ئه و عهشق مايه و

نه چ دئ ژبلي ماچا بهرئ رهش

(س)

عهشق و توبهكرن دوو چيانه

راسته گهنجاتي گهرمي و ژيانه

لئ عهشقا ل پيرئ بي ههفتايه

هر چهند يا بي فهژهن و شيانه

(ع)

پیرییه وهرزی نیگزیین بههی  
تهفدا سهربور و پهنه و بیرههی  
ب شهگیرانی، ژین د تفقیت  
لی خر دوهینه و نینه سوبههی

(ش)

چاقین مه بو دوهی ب روندکن  
سهربور و بیرهاتن نه هندکن  
دیمهن و دیم لبهر چاقان فلمن  
تم ناگری د دلدا ههلدکن

(ع)

ئاگرى دلى ھەر يى ھەلكرىيە  
دەرى ژفانان تم يى قەكرىيە  
چېكەم دلپەرى ژ عەردى ۋەغەر كر  
رحا من ھىلا.. دگەل خۋە نەبرىيە

(ش)

ۋەغەرا يارى نەمانا منە  
نى ئەۋ ھەقپىشكا پەيمانا منە  
خەيال ۋ نىگاھا ھەلبەستايە ۋ  
تاكە لەھەنگا رۆمانا منە

\*\*\*



# IV



(ش)

ئەو دىلبەرا ئەز ھيژ ژ مولاقتا وئ دوور  
جھى وئ د دلدا ناگرن چ پەرى و حوور  
ژ بوئ وئ تم د ھيسراندا خەندقى مە  
لەورا ھەر ئەزم ب كوؤقان و ھەسرەتئىن كوور

(ع)

سالوخەتئىن مولاقتا ب پىشتا منقە  
پارزىنكەكە، خەم و خەرىبى يا د بنقە  
پرتئىن ئەقى ژئى بئى وئ، دئ دەمە باى  
ب ھەمى بىرھاتئىن بوورى و دىن و دن قە

(ش)

دین و دونیا مه فرۆتن ب ئه‌رزانی  
مه خو کره قوربانی لی وئ هه‌ر نه‌زانی  
دا کو ئەف ژیی مایی ژێ نه‌چیت لگه‌ل بای  
ل به‌ندی مه چ ب زه‌نگینی یان خه‌زانی

(ع)

خه‌زانم لی دیدارا وئ دبیت په‌رلاخی  
ته‌ف هیشی یین چوویی و مایی دئیخته ناخی  
لی هه‌کو هیف دکه‌م چرایێ تین تی نه‌مای  
به‌نده‌مانا وئ د ری‌دا دبیت نه‌ساخی

(ش)

ههڤالو " ئاگر دمينته د قورميين داراندا"  
راسته بهندهمانى كيم بوويه دقان روژاندا  
لئ نقشى مه ب خوه چرايه و دهنگى قهداى  
هر چهنده خوین هر دئ مههيت د گههاندا

(ع)

خوينا مههى دناف گههين نوو قهرمتى  
ژقان بههى ل هيقيا ههزين نه بشكفتى  
ئههى نقشى پاييزاوى ب عهشقيفه چووى  
نابت كههى دگهل ديدارين لئ كهرفتى

(ش)

ژ دیدارین نفش پاییزی و بهاری  
هناف دقرقچن و روندك تینه خواری  
دهمسالین ژیی مه ئهقرازی و نشیقینه  
لهو دقئ تهقی پیری بکیشین ههداری

(ع)

هه ره ههداره هیقییهکی ددهت ژیانئ  
خه یالئ پال ددهته قالا گولستانئ  
بیره وه رینه تهف گولین ژ سرئ قه مای  
خرقه دکمه و دکمه تارا ژبو هوزانئ

(ش)

دانانا تارا وئ گولستانا دل دزی  
مه قهت نه دی، ئەو هەر ما بو مه هیقی وخوهزی  
هیزارا مه مراز بوو لسهر دیمی بهلینین  
نهگهشتینی، ئیرو مه لیف ژ خوه گهزی

(ع)

نهگههینا یاری خستم لیگهزینی  
ههستین خهریب کهفتن بهر بهفر و تهزینی  
لی کو پیژنا وئ داددهته هنداق خهونی  
پی مهست دبن چاف و دلی مشت لهرزینی

(ش)

"پيژنا ته نايئ ژ بهر ئهڅيني" تاوی مه  
بيزار و بن خوهدی و بيّه دارم، سيوی مه  
قهشايئ بشکينه، من ژ خهوني هشار که  
پر دهنگی خو بو تهقان بيژه نهز يا وی مه

(ع)

دهنگی يارئ ل بهر گوھن من موسيقايه  
پيژنا وي گهر دادهت بهر من، تهمه ننايه  
ما بو ناهيي و گهشکه يقه چاڅي چرای  
جانئ پر هز ژ دووريئ موبته لايه



(ش)

چما ناهیت یارا خهو ژ چاقان رهقاندی  
یا تیرین تیژ ددلی مهفتوندا چهقاندی  
مهحروم کرم ژ خوہشی و تاما ژیانئ  
هہر وی ئهف دلی موبتهلا یئ شهوتاندی

(ع)

ئهفی دلی پرت پرتکری ل دوماہیا رئ  
چ ژئ نہما کو بگرنژیت بو ژیارئ  
تنئ شعر هہداره و پی دئازریین  
بیرہمی یین مشت ژ خوہشی و بیہنا یارئ

(ش)

ژيانا من بيى وئ زڭستانهك پر ساره  
ئەف مانا من بيى وئ تايەكا بى نۆژداره  
گەر ئەو نەهيت شعر و پەيقين ژ دل بۆ م نەييت  
رەنج و كارى من ژى هەرتم شوڭهك بهياره

(ع)

من كرنه نيشان د پيدا بهياره شوڭ  
كو ل ژئانى گەهينى ببیتە گروڭ  
ژبۆ هەر يارا دوورى خواستى و چاف ل هاتنى  
دئ ل بهندى خەملاندى بن هەمى بانهوڭ

(ش)

گروڻيڻ زيندي من بو وي د مشهه  
دهليلن لي ئه دبيت خهڪ و تهلههه  
ل جيڙڻان مه، يارا دوور هه ناهي  
كي يي عاشق وهڪ من سهبر و ههدار هههه؟

(ع)

سهبر و ههدارا دنيايي ل جهه منه  
ل بهندهماني وي ههبيبا رند و خنه  
لي ئهگهه يار نههات ڙڻاني ديداري  
ئهف ههههه تهخت و تيجانه، ما بو چنه

(ش)

تەخت و تىجان و تەڭ مال و مولكى دنى  
دى كەم سەدەقە و بەرات بۇ وى كنى  
ژيان و مان و خوەشى و كەيف، ما بۇ چنە؟  
گەر چاڭ شاد نەبن ب ديدارا سوسنى!

(ع)

سوسنا ژ رەنگى بوھارى، پى شادن چاڭ  
يا من بۇ وى پاوانكرين ديتن و گاڭ  
ژبو كوشتنا سوزا من دايى ب يەقىنى  
گەر تەڭ مالى دنى رېزكەن، ناچم ھنداڭ

(ش)

يار ئه و ئاگره ب تېھنا خوه من د حه وينيت  
روگه ههك گه شه تهف دهما من دهه ژينيت  
يار نوژ و نوژدار و سوژا يه قين يه  
مزگينه و شادي ب منرا دگه هينيت

(ع)

دوهي ب شهق نامه يه كي هيلام هشير  
ل من كو مكرن بيره هي يين پار و پزار  
مزگينيه ك جادويه ئهف بويره  
كو عه شقا من ب سلاقه كي كره رووبار

(ش)

بلا مزگینی بیّن و مه خه و ههر ناڤئ  
ما تشتهک ههیه خوهشتر ژ وئ سلاڤئ  
دهما بیرهاتن دبن فلم لبهه چاقان  
ئاخرهت و دنئ ژ بیر دکهم وئ گاڤئ

(ع)

ئاخرهتئ ههگبا من پر کر هزر و قهلهق  
دنیايئ ریکا من زر کر ب ههستین رهق  
ویصالا یارئ ستیرهکه و هیژ نهشهقه  
ئاسمان ب لاقانفه شر کر، کانیه ههق؟

(ش)

ئاخرهت سوبههه يه و دونيا ويصالا وئ  
دين و سهوداسهر كرم بهژن و بالا وئ  
تهف ههست و نهستين من، ئەف بير و هزرين من  
بن دهست و ئەسيرن بو وهشم و خالا وئ

(ع)

وهشم و خالان سهوداسهر و سهرمهست كرم  
هر سيجالان، تهنگهزار و مشت پهست كرم  
لئ ههكو دادكهڤيت جادئ، نيرههباره و  
نوورا وئ تم سحر بازه و پر ههست كرم

(ش)

یاری ب نوورا خوه خستین هبس و کونجان  
مه خوه رادهستی یاری کر ب تهف مهرجان  
ئیدی بهسه ما هیئش دی چ ژ من دخوازی  
ب شی سحر بازی و شان ناز و غونجان

(ع)

ژبهروئ پندا ب مهکر و ناز، دل له رزی  
چاهه رییا دیتنه کا خاس ل من فه رزی  
گهر چاقا ب هاتنی تیر نه کهت، پا دی چهوا  
بهمه بهرئییک پرتین دلی پی دهرزی



(ش)

دل دهرزی و خوینا تیدا ههمی مههی  
یار کا بیژه بههشتی تو یان دورههی  
بهلسه ما برینی یان تهلسه ما ژینی  
جارنا هشکه بیابانی و جار ژی لههی

(ع)

کاری وی ههر دلۆفانییه و دل فریشته  
پن سهرسامن مزگهفت و دیر و کنیشته  
چ باران بیت یان ژی لههی، ژبو عاشقان  
نموونهیه و دناق خه لکیدا بهنیشته

(ش)

يارا فریشته هر ئەزم پێ مەندەهۆش  
خودا بۆ ئەفراندنا تە تینم کړنۆش  
پەرستگەهین تەف ئایینان پێ دسەرسامن  
عەشق ئۆلا مەیه تیدا ئەمین سەرخۆش

(ع)

ژبلی مانا ل بەندا وئ من نینه هیچ  
هەردەم د پێدا پێ راستم، نەخواروچیچ  
ئەقجا ئەگەر ویصالا وئ موستەحیلە  
ما بۆ چنە تەف لەرزەتین ئی دنیا پویچ

(ش)

دونييا پيچ و بهتاله بيى ويصالي  
ثيان بي لهززه ته ناگهه كه مالى  
چ تشت نينه موسته حيل لقي روژگاري  
هر دى گهم خوهدييا وي بهژن و بالى

(ع)

باو شهك گهرم و ديدارهك، مشت هست و سوژ  
من ژبو ژينا مايي چاندين كو ببите دوژ  
ما ئه گهر ئهز، ل هه سپى عه شقى سوار بم  
بلا هر د دويف من را بين بهكو و داشدوژ

(ش)

گەر ھەموو داقدۆز و خیفزاك بېن بەكرۆك  
دئ كەشن بنئ گۆمئ كووړئ ب زفړوك  
ئەشينا مه دئ بېته داستانەك دئړئ  
تەف نەش دئ فەگئړن وەك خوەشتەين چئړوك

(ع)

چئړوكا عەشق ب دوّمه، نابئتن ھەو  
خۆشتەينه و ژبەر وئ ل بئير نامئنت خەو  
داستانەك دئ، دئ ژ عەشقا مه فەژئتن  
گەر ل دئدارئ بەرھەقبوو يارا بەدەو

(ش)

بۆ دیدارا یارا بەدەو پر هەدارم  
گەر گاقهکێ من ئەو ژ بیرکر سوچدارم  
موخلیص و موریدی عەشقا یاری مە ئەز  
بۆ ویصالی ب فەرمانین وئ گوهدارم

(ع)

هەدارا من نەما هندی چاقەریمە  
ژخەریبیین، هەستا من زەقیهکا دیمە  
چەند گیرۆ ببت ژفانی وئ، هەکو دادنیت  
ل پاییزا تەمەنی ژئ، هەر یئ لیئە

(ش)

پاییزه، وهرزئ کاملبوونا گههینئ  
ههسپئ کمیت ب چار گاقه لگهل مههینئ  
بوهارا گهنجاتیئ تهف سهر گهرمی بوو  
بو ووصالی ژیانئ تیخم رههینئ

(ع)

ژيانا من تهف رههینا ووصالییه  
پهرموچکهکا قهپهشییا ئیغبالیه  
ئهقئ عشقا ددلی پیردا نه بهلیبووی  
ئاشوپهکا خهونوکییا دهمسالییه

\*\*\*

**V**





(ع)

ههكو دبینم ئهوی مهیفرۆش  
دهین پیش چاقان، ههمی تشتین خوش  
باغین جوان و یارین لیف هنگف  
پیک ل پهی پیک، گهرمن ههست و هوش

(ش)

بوهار ب گول و بلبان شاده  
پیکین مهیا باقی خوه پئ باده  
تهف هزرین دوهی و کهفن پاقیژه  
دهستی یاری بگره و ژ جادی لاده

(ع)

دهمى ل ئاقارى لىڭ ل سەر لىڭا  
دهستى من گەهشت ناف پاخلى و سىڭا  
هەناسە چك بوو، خوہ ژ من دوور ئىخست  
گۆت من شاش نەبە، ژى ناکەى خىڭا

(ش)

هەردوو سىڭىن خىڭە و پوڭ و گەھى  
من گرتن و خوین ژ جەستەى مەھى  
سست و خاف بوو، ب لىڭان گازىكر  
د خۆشياندا خوهدا و رابوو لەھى

(ع)

لهشئ خوهدایی لههئ ژئ رابوون  
کهفتم فرینئ و عهدم بوو، گهردوون  
بلبلان دادا سهر نهشوهیا کهل  
تهف خهمین ههئئ ژ بیرا من چوون

(ش)

جاردی مه پهنا خو بو مهئ بر  
دا ئاشوپ ژ دورهئیلیرا بیته پر  
دا مه ژ خهوا گران هشیار کهت  
لهو مه ب یهقین خوه ژ پرانیئ کر

(ع)

مه‌یگِیږئ خه‌ریب ژ من و ژفانان  
هه‌ر پیکیښ مه‌یی ل به‌ر من ددانان  
دا سه‌رمه‌ستیږ بکه‌ته به‌ر من  
ژ من بره‌شینیت خه‌م و کوڤانان

(ش)

فیغان و کوڤان و خه‌م و که‌سه‌ر  
ل من جه‌میان و قه‌ت نابن شه‌دمر  
لئ مه‌ی ه‌شیارییی، نه‌ مه‌ستبوونه  
خه‌زانی و نه‌داری ژی هاتنه‌ سه‌ر

(ع)

گەر گۆزكىڭن مەيى ل بەر من رىز بن  
ئەگەر مەينۆشىن گلەيى و بىز بن  
لى كو مەست دىم ب ليقتىن جامى  
ويصاليڭن يارى دى ل بەر من نىز بن

(ش)

ب مەيا گۆزكىڭن ل ناڧ سارداڧان  
مە قەمراند ئاگرى ليڧ و ھناڧان  
خوھشاي سلاڧ كر و كوڧان رەقىن  
ل باخچى سىڧان كەڧتم بەر راڧان

(ع)

هه ڪو ب ماڇه ڪي ڪهفتيم فريني  
لهشي ب تاوان، ڪهفت بهر سڀريني  
خوه ب عهشقي خهملاند، ديتن و ژفانا  
تاني دووريي.. دا بهر بريني

(ش)

جهي نهو لي بيت بو مه سهيرانه  
ل دووري وي ژيان پر گرانه  
دهست و پين مه ب زنجير و قهيدن  
دلين عاشق ل گهل مه ههقرانه

(ع)

دلّی مه هژیا ب عهشقا بارق  
تهف ئاورپین من، دایلان و خارق  
وهك كه نگرپهرا كهفتی دهستی بای  
ژ من دوور دكهفت، رهفتارا مارق

(ش)

ب ههمییزان مه ئاخینک لوورانندن  
ب چرایین عهشقی مه شهف بوورانندن  
مه دانه بهر بای داخین ژیانئ  
ب مهی نۆشینئ مه خهم دوورانندن

(ع)

خۆشى يا ب مهين، دادا من زويكا  
من بۆ دەست قوتان وهكو بچويكا  
دلبر هاته دەر ژ بن مژئ و تهما  
وي دانان بهر من، جووتئ هرميكا

(ش)

جووتئ هرمييان و ليئين پوخين  
ئهو ديمئ سپههئ بهفر و خين  
ب خواهشئئ ئهم ژ ئاخرهئئ كرين  
چ بهر و بهرهمه، ئهف رند جوخين



(ع)

ههكو ب وى سىنگى برىم خه يالى  
من دهست هاقىته جامى و په يالى  
هه موو جهنگ و شهر دبوونه ناشتى  
عشق كهفت جى مهيى و پيكهك مه يا لى!

(ش)

مهيا مه نه ژ نه جهف و قومى بوو  
ژ رهش تريى باغى ئيره مى بوو  
قهت مينا وئ نينه ل چ وارا  
پيرؤزيا وئ ژ يا زهمزه مى بوو

(ع)

ئاقا زەمزەمى ل جانى دەرمان  
بۇ خۇشپىيا باقى، ژيان و ھەرمان  
مە بلەز پىپرانا، ب ھەستا و دەقى  
تەف دىدارىن مە، تىكدا بوون ھەرمان

(ش)

دەرمانى جانى مەيا باقى يە  
نووشين ئاشوپا ب تەلاقى يە  
ويصالا يارى جەژن و جەمايە  
مەستى بىپارا دەستى ساقى يە

(ع)

ب وصاله كى، ئەز بوومه سيلاف  
كهفتم سه مایى و پیل ژ من هه تاف  
شعر و مهى پيکفه بو بوون ئاقره شين  
پسته پستين مه، ئاواز و گولاف

(ش)

عشق و پيکين ئى مه يا موعه تهق  
ددهستاندا کتيا مونه مهق  
ئهم بهر ب پرا سيراتى برين  
لى مه هه ر نه کر تهوبه ک مونه سهق

(ع)

ئەز دگەل برینان... راھاتی و پرییژ  
لئ ئەوین عەشقی، ھەردەم پیفە گیژ  
دەمی ل دیداری ئەز بوویم نەھاتیم  
ئەف عەمری مایی بوون رۆژی و نقیژ

(ش)

رۆژی و نقیژین ل عەمری مایی  
دئ دوھیا مە مالن لگەل بائی  
لئ ئەم سوبەھییا خو ناکەین گۆری  
دئ ژین وەکو بەرئ ب خوەزایی

\*\*\*

**VI**



(ش)

چاڤ و بالايدد هيڙايي

مهستكرم بي بنوشم مهى

لهو هه ر تم تيم وي سهمايي

يا يار تيدا د ژهنت نهى

(ع)

نهى ژهنيئا وي زيبايي

سهرخوشكرم بي جام و مهى

من ههمى عهمرى خوه داين

ههتا مرنى بو ديبم ئوخهى

(ش)

ب چاقان وئ تیرهک وهشانده  
دوورخستم ژ ئی دونیایی  
خوونا دل وئ ژ من مههاند  
لهو کهفتم بهر ئیش و تایی

(ع)

وئ ب ئاوران دل دووکه کر  
نزا بو کئ ببهم په نایی  
دیلییا من مسوگهر کر  
کو ل هیقیئ بم تا فه نایی



(ش)

د حزوورا ویدا دیلم  
دیلییا هی کهس نهگههایی  
لهو هم سهلیم و عهلیلم  
ژبه ر زولما وئ حهوايي

(ع)

دیلی عهشقی مه بی شریک  
یی کهفتیم دهرد و بهلای  
تهف جاده تیکدا بوون خودیک  
پی رهنگشدهدهت موبتهلای

(ش)

موبته لا مه و ههول تهف چريك  
بو كى ب بهم ئەز په نايى  
چەند من هەبن هيشى و خوزيك  
بيى وئ هەدارا من نايى

(ع)

بيى ته جانم دل به ياره  
ل بهر گهفا هشى و خه لايى  
ئەگەر دوورى ته بر ياره  
دئ كهشم دهرد و به لايى

(ش)

ئەز پۆسىدە و بى چارەمە

كەقتىمە بەر حنگا تايى

ب شىنى و پەژارەمە

چبكەم پيژنا يارى نايى

(ع)

پيژنا يارى ل من ھەلاتە

وھك رۆھنىيا شەف چرايى

ھاتنا وى بۆ من خەلاتە

ل ناف ئى بەزم و ھەرايى

(ش)

هاتنا وئ ب خوه خهلاته

بيئ وئ دكهشم جهفايئ

لئ هاتن يا ب هات و باته

لهو حهليپام وهك شهمايئ

(ع)

وهكو شهمايئ نهرم بووم

من دل و جانئ خوه دايمئ

ب شهف و رۆژان ل دويف چووم

لئ دل بهر ههه نههات رايمئ

(ش)

ناھيٽ راييٰ ٺهڻو چاڻف دمريا  
ڪچا رندا ٿيٰ خوھزاييٰ  
دل ٻو ھهڙيا خھم ڙيٰ بڙيا  
ناڪت لگھل مھ سھماييٰ

(ع)

نھات سھماييٰ جانا من  
ڪو ب داوي بينين جھفائيٰ  
بيٰ ڀوو ما گاز و ھانا من  
نھگھام ھل و صھفائيٰ

(ش)

تہنئ تہو حہل و صہفا یہ

ل بہندی مہ تا فہنایئ

دلئ وئ بو من پہنایہ

روونا کہمہ کہرہلایئ

(ع)

ہہکو دلئ وئ بووی رووگہہ

ہہر چی یا گوتی من دایئ

بئ مفا مان قم و مہکہہ

ئیدی نہما بکہم نزایئ

(ش)

تەف نزا د بئ بەرھەمن  
گوللەنە بەرەف ھەوایئ  
مە خوەزی ھەر ئەو پەرچەمن  
تشتەک مە ناڤئ ژ دونیایئ

(ع)

مە ژ دنیایئ دڤیئت مولاتات  
ئەوا ھندە ل ھیڤیئ مایئ  
ھەردەم بۆ دکەم رەنج و خەبات  
دا بکەشمە خوۆشی و ھەنایئ

(ش)

دل ژ هه نايي بي پاره  
قهت دهنگ و پيژنا وي نايي  
رندين دني بوون هه پاره  
پشتي من ئهف دله دايي

(ع)

من دل دا ده ستني قه دهري  
حه يريني توند داجريايي  
ري پر بوون ژ قه هري و كه سهري  
هه كو عه شقي ل سه ر دادايي



(ش)

قههر و كوڤانين ژ عه شقى

دل شكاند و مام حه ييرى

وهك سه ريازى ل بهر مه شقى

هى قين بووم و ژين غه ييرى

(ع)

حه ييرينى كهفت ناف مالا من

هه كو عه شقى سلاف كرى

غه ييرينى.. ئوبالا من

لى ژين يا مشت گولاف كرى

(ش)

ل گه ل عه شقا وئ ژين ژينه

ژ دووری وئ، ئەز ئوبالم

تەش گولاف بو نه دهه ژينه

لهو بئى بئھنا وئ دنالم

(ع)

ھندی من ل بئر، ھەر دنالم

ژ دەردئ گەرمئ قیانئ

لئ ھۆ خرش و بەتالم

کو ئاگر بەربووی ژيانئ

\*\*\*

# VII



(ع)

دلبره ری ته چهوا دلدا

من بهیلی دناف دلدا

ب شه معا سوور قفلده می و

تهف ژقائین مه ددلدا

(ش)

ئهو دلبره را خوهدی دل بهر

نه قینوسه و نه نیلوقهر

ب شه معا سور دل قفلدا و

ب جاره کی دل کر دو کهر

(ع)

کره دو کهر دل دلبهړئ  
دل بو ئاتەش ژبهړ کهسهړئ  
هەر کهسهرا ئه و ژیدەر بیت  
سلاشه که و دل چاقهړئ

(ش)

ل چاقهړئ یا سلافا  
سيزارا ئافا سیلافا  
هەر مام و مام، لئ نههات ئه و  
ل گهل بیهنا چ گولافا

(ع)

دیم گه وهه ری ب دو پینگاڤا

هیشیهك چاند ل ناف چاڤا

جیژقان ب هاتنی گه شکر

ل جانی داگر تی ب بزاقا

(ش)

یاری ئەز ب چاقان گرتم

لهوما ئیرو ئەز دو پرتم

نی د مهست و بی سهودانه

بزاق و گاقین من هر تم

(ع)

ژ چاقین یاری هاتنه من تیر  
من خوه تهسلیمکر بی ته کبیر  
وهک پهروانا ل دۆر گلۆپی  
ل عهشقا مه کۆمبوون گهنج و پیر

(ش)

گهنج و پیریڻ شی وهلاتی  
دی تهشان کهم شهقبه راتی  
ژیونا عهشقا دیم دوری  
خوه دییا سیقین ئه خلای



(ع)

خوهدييا سيٲقان شوعلهيه

ل شهقا تاري نهديرهيه

ژبو گاقهكا ويصالا وي

بهندهماني بن لوّمهيه

(ش)

بهندهماني يا ويصالي

ثايهتا سحر و جهمالي

شادي بيّهوڊهيه ييي وي

كهس زي ناگههه كهمالي

(ع)

کهمالا بیی نوورا وی فت  
هه موو عاشق ل دووری وی بت  
بوهرینا دگهل قهرینی  
من د خلویفه دهیلیت مت

(ش)

ل گیله شوکا فی بهزمی  
هر تم بو وی دکهم عزمی  
ئەز مینا شه مال و موومان  
د شه و وتم نادم لهزمی

(ع)

لەزمە یا عەشقی ئەز دۆتم

گوپالی مفرەقی سۆتم

بیرەھی یین وی یین چوویی

ئەز ژ کەسکاتیی قەرۆتم

(ش)

دارکۆکەیی بیرەوهریا

دوھی یا مه وینین پەریا

ئەشرۆیا مه تەف کر پەژی

وہکوو خوینی خەم تی گەریا

(ع)

خوين و خهم پيڪڙهه تيڪهههل بوون

خوشي و ئهئيني گوهبهههل بوون

ههڪو ئهز هاتيم ديداري

د ريڍا پر خهفڪ و تهل بوون

(ش)

نڪارم خهمان داريڙم

نهى لالم و نهى پر بيڙم

شان خهفڪ تهلهان شهنهده

ئهز مينا ماسيهڪي گيڙم

(ع)

مينا ماسيا قهدهر ژ ئاقى

توند كهفتيمه خهفك و داقى

نه خودى د تانا من هات و

نه بروميتى چرا قى

(ش)

نه كيؤپيد و بروميتوس

نه فورتونا و نه قينووس

نا هه لگرن بارى دلى

تهژى ب چه سرهت و ئه فسووس

(ع)

دل و چاقئین مشتی حسرهت  
ل بهندا وئ دمینن ب نۆبهت  
ههکو دیمئ وئ دگرثریت  
ژئ دزیتن خووشی و موحه بهت

(ش)

من دی سههر کولاف سورهک  
پور خه نایئ گولی مورهک  
دیم گهشا نه وهک وئ نورهک  
گۆت وهر ماچا ژ ههر جورهک

(ع)

ئەوا كولاڭ سور دمهشى

هيواش هيواش كهن ژئ دپهشى

كيلا وئ باوهشا منه و

ب هاتنا وئ دلەبيزت خواهشى

(ش)

هەمبەيزەك ب تېهن و گەرم

خوداقه‌ند ژئ دكهن شهرم

ددهستاندا ئەز بهوژم

جانئ من فرئ، مام تهرم

(ع)

ل بهر ته تهرم دكهئن جووت جووت

پهيقا ب شهرم دلددا سوٽ

ههكو كهفتي ههمبيزا من

جانئ فرى.. ببوو بزوت

(ش)

جان فرى و قالب تهنئ ما

ئهو ب ههمبيزئ خنئ ما

لئ ب شهواتا ديدارئ

من ئاخرهت بهردا، دنئ ما



(ع)

ئەف دن يا ئەز پيئە بوويم نۆژ

ھەر دبهنديدا ب شەف و رۆژ

ل دیداری گول شین بوون و

جان داگرت ژ تین و تیروژ

(ش)

وی ئافر ئاگر و تیروژن

دل و جهگەر پی د بهوژن

پیئین و یصالی دخویشن

نه سوئتن، به لکو نۆژن

(ع)

ئەو عەزیزا ژ دلی من زیز

هەکو هاتی، هەست بوونه ریز

دلی عاشق پر زام بیت ژ

ل بوهارئ ئەدەت فریز

(ش)

ژین زیز نابیت چ جارن

وئ سینە ژ باخچە ھناران

ھەر تم ب جان دپارێزم

گۆھ نادەمە چاڤ و زاران

(ع)

ئەز دى ژ بەخچەى وەغەرکەم

يادا تە ژ رېکى قەدەرکەم

هەکو دمينمە ل سەر رووبارى

دى ب ژينئقە موسەيەرکەم

(ش)

ئەز کەسەكى موخەيەرم

ب ديتنا وئ موسەيەرم

هش و عەقلان ژ من دبەت

لەو ئەز هەر تم موخەيەرم

(ع)

من روژهكی سپیدی زویكا

خوه دا ناف رهفا بچویكا

ههكو هاتییه سهر حهوالی

دلی من توند چوو هرملكا

(ش)

سیف و هرمل یین نهگههی

دیلم و سینهی سپههی

ئهز برژاندم و خاپاندم

تهف خوین ژ فی لاشی مههی

(ع)

وئ خانما ب روژی دا سهر  
هر چ تشتن خووش و ئەكبهه  
كو ل دیداری فراكه بكهت  
ههستین هه لچووویی و مقه ددهه

(ش)

ئهو خانما خودا په رسته  
زیکری دکهت ب جهزه و مهست  
ب هه شمهت و هیجایی  
"دل ژ من بر" جگهر گهست

(ع)

من د میحرابا عشقیڊا

نامهیهک خسته د بهرقیڊا

لی ههکو دل ل بهر داربهستی

خهم د هورته دناف ئهرقیڊا

(ش)

عشقا وی یه میحرابا من

چوونا وی یه سوباتا من

کوئان تهف ل من هاویرن

ب خیږ بی سهکهراتا من

(ع)

ئەى ھەببىبا دل لى ب گومان  
ل بەر وى شكەستىن تەخت و تىجان  
لى ھەكو ھاتىم دىدارى  
ژ گومانان ئىن دبوو رحان

(ش)

ھەببىبا و گومان دوو چەمکن  
روحىن مە ب ھەقرا جىمکن  
ژبووى دىدارا وىصالى  
دلىن مە سەر ھەمان رىچکن

(ع)

ته ب خهونا من غهزا کر  
خهوا من ژپیرقه دووتا کر  
خهون د خهویدا خهوخی و  
ب خهریبیئقه موبته لا کر

(ش)

هی غازییا دل و جانی  
تۆ ساقییا مهیا مانی  
ته ب مهیا لیقان خهواندم  
موجنا عهلهیه.. تۆ جانی



(ع)

دئەلندا سبەھئدا

من خوه دیت یی د رکەھئدا

دەمى چاقىن وئ برستين

ئاگر پەشى د شەرگەھئدا

(ش)

ل ئەلندى تا ئىقارئ

رکەھئ چاف خومارئ

تم من ديل و دين دکەن

ئەز شەرئانى وئ کوبارئ

(ع)

ئەوئ كچكا گول دچنين

ل رەزئ مەر، برين دھونين

بئلايه كا ژ برينان

كەفت سەر ريكئ و رئ خەتمين

(ش)

گولچنئ تانجەك ژ گولان

شەھاند و دا دەست بولبولان

رەزئ مەرى جئزئان بوو

ئيرؤ ژارە بئ سور كولان

(ع)

ههكو دادكهٴمه رهزئ مير

ل من نامينن هزر و بير

جيٲٲقانيٲ ديداريٲه

لهو گهنج ديبتهٴه دليٲ پير

(ش)

دل قهت و قهت پير نابه

ليٲ ئيروٲ ديدار سهرا به

هيٲسر ژ چاقان بوون شرڪ

ئهٴف رهوشا مه پر خهرا به

(ع)

رموشا خه راب ب نوبه يه

ددهست قه دهري فته نه يه

هه كو قه رين دگر نژيت

په يف ب ليثانقه دوبه يه

(ش)

چاخئ نهو ليثف دگر نژن

دهه ژييتن بال و به ژن

قه ده ر ملكه چ و خاف دبه و

ل من دبه عه يد و جه ژن

(ع)

ئەو رۆژ جەژنە ھەکو تو دەیی

خۆش ئاوازه ھەر چ یا بیی

مادەم ژین و ژان ھەر تویی

دوور نەكەقە ھندی بشیی

(ش)

ئەو بەندەمانا ھاتنی

دەمەكە مینا سۆتنی

ئازارەك خوەشە، من دقنی

تەف گونەھ پنی تین شووشتنی

(ع)

کہنگی عہشقا ویں گونہہہ؟

کی دبیٰ کہنیا ویں رکہہہ؟

مادمہ ہاتنا ویں بارانہ

بہرپہنجہرا ویں رووگہہہ

(ش)

عہشقا خالص نہ گونہہہ

بہلکو حاجہتہک ئیلہہہ

نیزیکیا یاریں بہہہشتہ

بیگومان دووری دوژہہہ

(ع)

ئەز ب خەما دلپەرئىقە

ژ کاروانى مامە ب رىقە

هەکو رىزگەھ کەفت دەرگەھى

من ژ مەرامى نەکر خىقە

(ش)

مەرام خىقە بوو و مە تامکر

کاروان بوۆرى ژ وارى بارکر

دەما بار گەهشتى کاروانى

يارى لىقە ژ من خوار کر

(ع)

ههكو هاتی ل سهر ئاشی بووم  
ههقران دانا و بی شاشی بووم  
ب ئاورهکی، تهف بووم شاشی و  
ژبه ر ژفانی یی پاشی بووم

(ش)

د ریډا بن سهه دوویشکه  
ژفانی وی بووم سهه ریشکه  
دی چم و برم وی ری یی  
بلا هه ر بیژن سهه ههشکه



(ع)

ل بهندا وئ هەر مام و مام  
پوور سپی بوو چرمسین لام  
ههكو دهیت و دگرنژیتن  
پئ دهرمان دبن ژینا پر زام

(ش)

پوورا سپی برینه که  
یا وهریایی هەر باس نه که  
ههقال.. پیری نه یا ب شاخه  
ئهقجا ئیدی خوه شاش نه که

(ع)

عەشقا ب پیری رۆناهییه

گەرمییه ژبو سوباھییه

ل پاییزا قی تەمەنی

ئۆمیدەک رند و شاھییه

(ش)

هێ پاییزێ نەکە ی لەزێ

ب تەمەنی نەکە ی بەزێ

دزانم ئیدی پیرییه

ل دمییت خوەدی حەزێ

\*\*\*

# VIII



(ش)

ژئانهک ژ دیرین زهمان چاقه پری مه  
ژبوی وئی ژ تهف هه قالان ئەز قاری مه  
ئەف چەند سالن هەر ب نالین و کوفانم  
ئیرۆ ژێ ل بهندا خوه دیا هیزارێ مه

(ع)

خوه دی یا هیزارێ ب ناز، مناره بوو  
هاتنا وئی یا ژ دل مران، هه پاره بوو  
گوپالی مفرهقی ددهستدا، من هه لاند و  
ل فهروارا وئی ب دلخواز، دووباره بوو

(ش)

دووباره نابە ئەو رندا لەهه‌یستانی  
قهت وهک وئ نابن چ رووس و کوردستانی  
خوهزی ب دیدارا وئ جاردن شاد بام  
به‌رییا جه‌شایا وئ بيم گورستانی

(ع)

به‌ری وه‌غەر.. قئ دیدارا مه ب نخیتیت  
ته‌ف هیشی یین هه‌لاویستی ب که‌ریفیت  
جاردن وه‌ره جئ هه‌شینی و بگرنژه  
دا ئەجنه یین ژ هه‌قدووربوونی ب دهرئیتیت

(ش)

ژه‌فدووربوونا مه مرنا ب راستی یه

بهختن مه قهت ناقه‌به ههر تم بهستی یه

ئه‌ف شه‌فا تاری ژى ل مه نابت سحار

ته‌ف داله‌ف و نقيژين مه ژ قهستی یه

(ع)

نقيژ و داله‌ها ژ قهستی فيلا كه‌فنه

ل ده‌ف هن مريدین ژ راستی خه‌فك و ته‌فنه

ل هه‌كو دهيمه ژفانی ب ئيختیاری

ئه‌ز و پهيمانين شكهستی دبن وه‌كه‌ه‌ف نه

(ش)

مه مه‌رام و مه‌به‌ست و قه‌سد هر ديداره

عاشق ته‌فی خه‌م و کوفانان هه‌فپاره

گه‌ر يارا دلره‌ب ئیختیاری نه‌هیت

ما چ ژ ده‌ستئ مه‌یه و چیه‌ چاره

(ع)

دیتنا یارئ.. چاره‌یه ژبو عاشقبوونئ

ده‌رمانه‌که، ژبو به‌نگیئ و مالقبوونئ

هر ژيانا بئ ئەفین بیت، خرابه‌یه و

مروّف تیدا ریباره ل به‌ر غه‌رقبوونئ



(ش)

غەرقبوون دناق عەشقىدا رزگار بوونە  
بى عەشق و ئەقىنى ژيان ژەنگار بوونە  
ھەر ژ ئەزەل ھەتا نھا عەقل و دل  
ھەر تم ل شەرگەھا وى بەرھنگار بوونە

(ع)

بەرھنگارى يا وى ھەولەكا موستەھیلە  
ھەر نازەكا ژى دەرکەقىت، مە قەبیلە  
ژ ئەزەلدا و ھەتا نھا... چاقەریمە و  
ھەكو دەیتن، ژبو ریبازى دەلیلە

(ش)

دهليل و گروڤين هاتنا وئ نينه

نه ل من دگهږه و نه ئيميلان دشينه

ما ههتا كهنگى ئەم ههږ دئ چاقهږئ بين

چاف ماندى بوون و سينه ژى تهف بو خوينه

(ع)

خوينئ ژ سينگى ههلاڤيت جووک و جوڤار

ههودانهڤه تهف برينين پار و پيرار

كو قهرينا گيانئ مت د خلويڤه

خه مين ژ دوورينئ كورکبووى کرنه هزار

(ش)

ئەف خەمپن كوركبووی دبی ههژمارن

ل مه مهخهل هاتن ئەژدیها و مارن

سهربۆرین مه ههر رۆژ مهژیی مه دکرینن

لی نه پهشیمانم ئەو په‌ند و گوهارن

(ع)

ژ په‌ند و گوهارین فیراقی، من فهیده کر

ل چاقه‌ری یا هاتنا ته، نۆبه نه‌کر

لی دهمی دل خه‌ریب دبیت ژ بیرى یا ته

جاردن ل به‌ندا ته دمی‌نم و تۆبه نه‌کر

(ش)

تا داوی هه ناسه تۆبه نینه ژ عه شقی  
ما دی چ ژێ چیییت غهیری مرنێ و غه رقی  
ژبو و یصالا وی رندی، وی دل دزی  
ئیبیراهیمم بلا من پاڤین نیف هه رقی

(ع)

مه هه رقا عه شقی دوورییه و بی وه فایی  
له و گۆپالی مفرهقی ب منقه هه لهایی  
ب تامه زرووی ل دویف دگه ڤم هه تا مرنێ  
ل مولا قاتی، زاتی زاتان ته جه ل لایی

(ش)

ژ مهرا ببه موغیس زاتئ ئیلاهی  
تۆی واجدئ عهشقا ئهزهلی و دوماهی  
ببه مونقزئ مه ژ قئ دهریا یا تاری  
هر تۆی تهجهللا و هر تۆ خودان نیگاهی

(ع)

ئهی خودایی نیگاهان و راز و غهیبئ  
زیرهقانی جوانان و.. پیری و شهیبئ  
ههکو چهیبب ژ ویصالی هر قهدهر بت  
دل پر دبیت ژ گوماننا و ترس و رهیبئ

(ش)

ترس و رهیا وئ ژ ویصالی دریژ بوو  
سهری من ب غونج و نازین ویقه گیژ بوو  
لی عاقیبهت ههمبیز و قوبلهیین گهرم  
ژ دلبرئی بو مه نه تیجه و شه ریژ بوو

(ع)

شه ریژا عه شقا بی ژفان هه پارهی  
ل به نده مانا دیداری، بیچارهی  
دل ل باغان سه مایی دکهت، دبیته ناغا  
لی ل ئاسمانی نه ستیره، کولاره یه

(ش)

نه وههم و ههپاره بوو يا دل دزی  
دنیف باغی گولاندا ب تنی وئ دل گهزی  
ئهو ژ تهف (حور العین)ان سپههیتره  
چنارا نافتهنگ کیفیشک و لیف قورمزی

(ع)

وئ دل دزی ب نازداری دلی من بر  
کره نوژ ب هاتنا خوهفه، ژیی من خر  
دلی من یی د چاقین ویدا، زیندانییه  
ژین د زیندانا یاریفه، قهنده و شهکر

(ش)

زیندان نه تهن پښت دهرگههین گرتینه  
بهلکو ناخ و روح و دلین ههرفتینه  
ئهو عاشقیین ژ شهکر و قهندیین یاری دوور  
ب کهربوکین و خه ما د داگرتینه

(ع)

ل وی دهمی کهربوکینی دادا چاڤا  
عشق و خهریبی دی بارکته ژ هناقا  
دلبرهرا دلبر دل بهره، هه ر ل کز و  
دی ل ئیکودوو ب هیجهت بن هه می گاڤا

\*\*\*



**IX**



(ش)

ههردهما ل ستیران دنیرم

هیخی یین نهگههی تین بیرا من

پا ئیدی خهونا ب چ راسپیرم

ملکهچبوونه جهی حنیرا من

(ع)

حنیره ئەف مان هه ر ب خوهسهری

نه بووی ملکهچی چ ریبهندانا

شعر چرایه و مشتت عهmfهری

نه بووی داردهستت چ شهکردانا

(ش)

رادهستبونا مه نه شکهستنه

لّ بلندی و پایه‌داری و ریژه

ئه‌ئین و عه‌شق نه په‌یف رستنه

ویصال و رامووسان و ههمیژه

(ع)

ویصالا عه‌شقی رامووسانیّن کهل

کو هیشتا مه ژئ نه‌کرییه خیّقه

سوژا دیداری ب مه‌قه بو مه‌ته‌ل

هر ل هیقیی و ئه‌و ژئ یا ب ریّقه

(ش)

ل بهندا وئ دا كه سیره نابین  
لئ خئفه نه بوو و مه بهر ژئ نه دی  
د رییئا هاتنیډا بیزار نابین  
لئ عاشقه نه مر و سه رمه دی

(ع)

سه رمه دییه ئەف چیرۆکا عه شقی  
تم ل دویف دگه پم نهال ب نهال  
مه خوه دیت ئەم هه ر یئ ل بهر مه شقی  
لهو تویرکی مه یئ مای قالب به تال

(ش)

قَالَا نَابِيَت تَوِيكَيَّ عَهْشَق و قِينِيَّ  
ئَهْجَا چ خَه م بِن تِيْدَا يَان خَوْشِي  
ئَهْشَرَاز و نَشِيْشَن رَوژِيْن تِيْنِيَّ  
دِيَّ ژ پِيْكِيْن تَال و شَرِيْن نَوْشِي

(ع)

تَال و شَرِيْنَه پَهْرَدَاغِيَّ تِيْنِيَّ  
هَهْر ژِيَّ د نَوْشَم، ب دَلِيَّ پَر بَرِيْن  
هَهْرَدَه م ئَهْشَه يَه رَهوْشَا ئَهْشِيْنِيَّ  
بَرِيْنَا هَهْوَدَاي، ژِيَّ د رَزِيْئَت خَوِيْن

(ش)

برين و كوفانيڻ قى كاروانى  
ب هوسانى عه شقى مه سهقا دكهن  
هلون هزرى پاك بكهين ژ زيوانى  
دا نهخوشى ل گهل وان بار بكهن

(ع)

هزرا پاقره دلى دكته سوولاف  
راز و ئنيه تين پاك ژى دبارن  
رهفتارا عه شقى با كره گولاف  
بهس گوتنين چاك ل ديتنى مژارن

(ش)

هزر و کریار و گوٲنا چاک

ژ دیرین زهمانی شه‌نگسته‌نه

پښ رزگار دبن ههموو کهس و تاک

د ئاقښتاییدا پیروژ رسته‌نه

(ع)

ئه‌ز ب ئاقښتا پیروژ کهم سهد جا

کو ل سهر سوژا خوه بمینم یاری

ته ژ بیردانکی نه چنم چ جا

دا ژ ریکا ته.. نه‌مینم قاری



(ش)

نه چ كاره فارپوون ژ ريكي  
راستی بو مه كاروانه و پيڅاژو  
دی هر چین لینادهین بریكي  
یهزدان، مه ل قی دهموسی تم پاژوو

(ع)

یهزدان ژبو مه رپنیشاندیره  
ب عشق و ئەقینی گه هاندينه ئيك  
هر وهفاداری ل دهف مه سهرومه  
هندي دگهل ههف بين ناهين گرتن پك

(ش)

دئ د قهكرى بن دهرگه و دهراف  
من دل ژبو وئ مهحفوورا سووره  
دئ د موسهخه ر بن تهف پيل و پهراف  
چونكى يارا من يا بي قسووره

(ع)

يا بي قسووره يارا خوهدى سووز  
مهحفوورين سووز من بو رائبخستن  
ژ مه دوور دبن بافرو و داقدوز  
دهمى من گومان ژدل دهربخستن

(ش)

گومان ب دەستین ئالا بار دکەت

بافرۇ و داڤدۆز د بى زەفەرن

باوەرى، مە ب عەشقى بار دکەت

لەو نووکرنا سۆزان نە دفەرن

(ع)

چاف عەشقى دکەت بەرى پەيقینى

هەردەم ل ئاورا وى چاقەریمە

پەيشن مزارى دئىخن یەقینى

ب سۆز و گووتنان یى راستەریمە

(ش)

چاف نامین خوه بیّ پھیف دشینه

عہشقا مه ب یهقین و بریاره

جھّ قهولین بیّ بنه ما نینه

دلّ دوور بت ژ عہشقی بهیاره

(ع)

هر دلهك بهیار گهر عہشقی لی بکهی

دی بیته بهخچه و دی لی شین بن گول

ژقان و دیدار دگهل ئاوازیّن نهی

خه مقه رهقینکه و پیّ دهر دبن کول

(ش)

دلّ من بوو زهڻيهك شوڻ و بي نائف

ته ئهڻين و عهشق لي باراندين

هه ر ئهڻ دلّ من بوو نيچير و رائف

ته تيريڻ خوه كوور كوور اي چقاندين

(ع)

دلّ نيچيرقان ئهڻجاره نيچير

ژ تيريڻ خاچي ل سهه سينگي وي

وهكو سهنعاني د عهشقيدا ئهسير

دلشادي ئهوه بهيت دهنگي وي

(ش)

ب روژا نفيژين وي بهرف وي  
مه شيخي سهنعاني هيلا ل ري  
ژ عهشقا بهژن و بالا بهدهوي  
مه هيلا ديني ب ناف راستهري

(ع)

وي ههردهم دگوت ئهز ب خاچي كهه  
بهيي ژفاني بهخچهيي ديروي  
دي ههردوو روويان ژ دل ماچيكهه  
دا دووجان بيت جههنگي خيري

(ش)

هاتنا یاری خیر و بهراته  
ب دیداری به خچه د بشکفن  
ئهو هیما و جهه نکه، دسته هلاته  
ماچین وئ چهند شرینن، هنگفن

(ع)

ههکو من دیتی ماچ دباراندن  
ماچین ب راستی، نهیین ههوایی  
عهشقا دنیا یی ههست دشارانندن  
دیڤر و مزگهفتان د خوهست ته بایی

(ش)

خوهزی هه رتم ماچین راست باری بان

بو عه شقا ژ دل مه بر بان کرنۆش

بلا هه ر بن قی گران باری بان

دل ناهین کرین ب پاره و قرۆش

(ع)

پاره و قرۆشین مه دل پی دکرین

بوونه به لا یین نه ل حوسبانئ

ماچین ژ قهستی جه رگئ مه دبرین

لهو هه ر یئ زربار ژ عه شق و قیانئ



(ش)

عەشق و ڤيان مە دانن ب مەردى

لن چؤنا وئ تم يا جەرگ بر بوو

ئەو بەهەشتا من بوو ل سەر ئەردى

لن پشتى چؤى عەشقا مە هيئر چر بوو

(ع)

هەكو من ديتى، دلى من لەرزى

پينگاف فر بوون و خەيالا من چر

ئەڤينيئ ناخ داگيركر هەر زى

من زى بو رازاند، تەمەنن خوه خر

(ش)

هه موو ته مهن من دا وئ ب شاباش

به ريئن وئ من ب گولان خه ملاند

تا هه مه ژ عه شقى خوه ناده مه پاش

هه بوونا وئ ژينا من كه ملاند

(ع)

من قهفتهك گولان هه رۆ بو دبزن

دا پئ خويাকে م عه شقه كا نه پهن

لئ ئه وئ هه رده م، نازى ل من دكرن

عه شق نه كه مللى و ب سه رقه چوو زه مهن

(ش)

گەر زەمەن تەمەنی ب زقرینیت  
دئ ب ئاشکرا قەفتین گولا بەم  
ما کی دئ فی ئاگری قەمرینیت  
ئەز ب خوە گومانئ ب کەسی نابەم

(ع)

ئەگەر زەمەن چوو، نازقریتەقە  
ئەوا ژئ دمینیت بەس بیرەهینە  
هەر عەشقا پیربووی قەناژیتەقە  
د دلدا خەمە و کەقنە برینە

(ش)

ل گەل مە دژین تەف کەقنە برین

بۆ ئەقرو و دوھی دکەنە فلم

چاف تژینە ژ وینین عەشقا ب گرین

لەو ئەز ل گەل زەمەنی یی سلم

(ع)

سلبوون ژ دەمی، نیف خوە کوشتنە

چونکو دەمچاخە برینا ژبیر دبەت

کۆلەیی عەشقی خوە فروشتنە

مروشان بەر ب ئاقارین دویر دبەت

(ش)

ئەز دویر برم، تم ژ عەشقی کرم

من نەزانی چما ھندە بلەز

ل بەندا مەنە تەف گۆر و کرم

ئەقەمە ل سەر داربەستیمە ئەز

(ع)

ل سەر داربەستی و بەرەف موغبەری

چاف ھەر ل عەشقی و خۆشیا ژیانئ

ھەر ئیك ژ مە دئ چیت قئ وەغەری

سەرکەفتییە یئ پر بیت ژ قیانئ

(ش)

دى ھەر چىنە ۋەغەرا بى زقرين

ناھيىت رەتكرن فەرمان ۋ ئەمر

بەھرا مەنە مەداليا ۋ ئافەرين

كار ۋ ناقتى مە دى مينن نەمر

(ع)

مە گەلەك بۆراند ژى كىمتر يا ماى

ھەر بەردەوامين ل كار ۋ خەبات

عەجەل دى ھيىت ۋ دى مە دەتە باى

ئەو ناقتى دىمىنىت، بۆ مە دبىت خەلات

\*\*\*

**X**





(ع)

من خه مهك راکر ئيک دانا  
من سلبوون خست بهر ددانا  
هه رۆژ دمامه ل جي ژقانا  
ژبو گاقهک رندا ويصالي

(ش)

ويصاله خه ما دره شينه  
دووړي فيغانا دجقينه  
گه ر نهو نهه ل من شينه  
هه تم دل بو وي دنالي

(ع)

وَيَصَالَا تَه بُوْ مِنْ مَهْرَهَق

پِيْ قَهْهَانْدَنْ شَعْر و سَهْبَهَق

تِيْكَهْهَلْبُوون يُيْفَارِي و شَهْفَهَق

لِيْ چ بَكَهْم ژ دَهْرَدِيْ يُيْغِبَالِيْ

(ش)

دَهْرَدِيْ يُيْغِبَالِيْ بِيْ نُوْژَه

خَهْبَتِيْن ب شَهْف و رُوْژَه

بِيْ هَهْدَارَه دَل دَسُوْژَه

ئَاخ ژ دَهْرَدِيْ تَه و وَيَصَالِيْ

(ع)

ئىغباله كو هەر ژ ته دوور

ل دلى شين بوو خهमेكا كوور

ههردهم ههله گلوپا سوور

نزا..؟ ژ كى بكهم سوالى

(ش)

ئەز دپرسم ژ هەر كهسى

لى تهنى تو فريادرهسى

ژقى دنى من تو بهسى

ته چاف ستير، ديم هيلالى

(ع)

من سوالا خوه کره دهنگ

ل دؤر خرڅه بوون ههموو شه بهنگ

عمر بوړی ل دهمی درهنگ

هر نه هاتی شهنگ هه قالی

(ش)

شهنگ هه قالا پر ناز و دهلال

من بانگ کر ب دهنگه ک زهلال

په یف نه مان و نه زمان ما لال

ژ کی بکه م گاله گالی

(ع)

شیر و تیرین من هر به رهف

ل ته دگه ریام ب روژ و شهف

ل مهیدانی سواره کی نه رهف

لی شهقبوو رووی مهرتالی

(ش)

ب شیر و تیر و مهرتالان

وی پهپووکا مه عهدالان

بووین دهرویشین دهری مالان

نیچیرقانیین وی غهزالی

(ع)

پشتی مهرتالا من دریای  
هر چ هیثیا د ریکیدا مای  
ژ بیچارهیی من دانه بای  
هییدی هییدی زقریم مائی

(ش)

ب حالئ زهمبیل فروشی  
مه نهدی چ چیژ و خوشی  
بووین پاله یین چلی و پوشی  
ئاخ ژ دهردی پیری و سالی

(ع)

پیریئ ئیخستم خانی  
ژ من دوورن چه م و کانی  
کانی چ بکه م، من نه زانی  
له و که فتمه گاله گالی

(ش)

گاله گالا مه یا خرشه  
وهک رووشی نه و تریئ ترشه  
رووبار تژی دار و قرشه  
مه چاره ژ رهنگی مه حالی

(ع)

مهحاله كو چاره بت حال  
هر ل بهنديمه مهه و سال  
دا ل بهر بيت شهنگا شهپال  
كوشتم ب ناز و دهلالى

(ش)

ناز و دهلاليا كوشتم  
ل بهندى ب سالان هشتم  
ب تيمه و بى پالپشتم  
ل قى شهركهه و نيزالى



(ع)

نيزالا عه شقى ب شه رته  
ل شه رگه هئ، جان يئ په رته  
ئاكاما وئ تم ل سهر ته  
لهو ره شيمه ژ شئ مه جالى

(ش)

مه جالى ره قينئ نينه  
ئهو خه جئ و شه م و زينه  
لئ نزا بو وئ ئه م كينه  
كا به رسفا شئ سوالئ

(ع)

سوال ھەمى د بى ۋە لامن  
تەف گف توگوۆ د بى كە لامن  
ئەوا دمىنيت بەس سە لامن  
كى دى قەكەت قى متالى؟

(ش)

ھەر ھەموو شارەزا و داقدۆز  
ب تەف سۆز و پەيمان و دۆز  
بۆ دلان بىنە پنىدۆز  
مە ناگەھىنن مەنالى.

(ع)

مه نالا مه.. بگه هينه ئيك

وهك دوو كه شوو كين چووينه ژيك

ل بهر مه قه بين هه مي ريك

دهستان بهردهين ژ خه يالئ

(ش)

خه يالئ دئ كهينه راستي

ئهف ئه و ژينه يا مه خواستي

ب جان و دل يا پاراستي

دا ب هه قرا بين شهنگ شه پالئ

(ع)

شہنگ و شہپالا دیم ب خال

"وہرہ ژ من رہ ببه ههقال"

ب ژقانیئ مشتى وىصال

دی گهشکهین رهوش و پهرگالی

(ش)

رهوش و پهرگالیئ ههرى گهش

ژ پیخه مهت یارا چاف گهش

خوه دیا فرکا خال حه بهش

ل سهر ملان دانم شالی

\*\*\*

**XI**



(ع)

تووتى يا ژبه ر خويل دبن تووتى

ئەف جانى ھيژ ل بەر جووتى

تە ب ئاوران يى قەرۆتى

عەمر بۆرى، بۆ تە زەكات

(ش)

ل پەنا من تۆ نەھاتى

خوھدييا سيئە سورين ئەخلاتى

سینه ژ قەند و نەباتى

مېھقان بووى چما نەھات؟

(ع)

ل دلی بهی و خەم بوونه شیر  
ل جهستهی پالە بوون بی ته کبیر  
ژیۆ ههستان نینه تهقدیر  
لهو بیدهنگه و هیژ ل سبات

(ش)

ئیرۆ ل دلی بهی و خەمه  
ئاسمانی وی مژ و تهمه  
وهلی مه، ئەو ژێ شهمه  
ههرفی ل من ئەو کهلات



(ع)

هەر ل بهندا وئ بهندهوار  
ژبهر وئ بوومه شههرهوار  
هيژ ل رئ هيلام كولهوار  
كهرافت گوهان و كيفهرات

(ش)

چاف ناوهستن ژ بهندا وئ  
نا نئن ب موركاهوئ  
ژ خهبالا وئ مئ كهوئ  
دلئ من گرتييه شهوات



(ع)

گولہ کئی دل ژمن دزی

بلبلہک یی ل سہر ئالزی

ئہشینہ کا دلدلدا رزی

ژین تیگدا یا بووی خہرابات

(ش)

ب سہمانہ گول و بولبول

ژیۆ عہشقی ئہون سومبول

قہت نابہ ژ ہہف بین سل

غہییدینا وانہ مہرگہسات

(ع)

غەيىدىنا دلبەرا بەنگى  
ژ من دئىخيت خولك و پەنگى  
عەشقا مە تىكدا كر لەنگى  
نە گۆتى نە و نە ل بەر هات

(ش)

ئەز نە چاكرم نە وهلى  
نە ئەزم يى ژ دۆزى زهلى  
لى هاتنى ناكەت بەلى  
نە ب پەيوەندى و نە ب چات

(ع)

چات و پهيوهندی ب نۆبه نه  
ل دیدارا وئ تلۆقه نه  
ژبو من یی ل بهندی دۆبه نه  
دگهل وئ ههر تم سیجالات

(ش)

عهقلی ئەم خستین سیجالان  
بهرسینگ گرتن ب جیدالان  
نیژ بوو ب کهشین نهوالان  
لئ دل ژ مه را بوو نهجات

(ع)

عقلی من كهفت تیھزرینی  
ل قی شەفا كهوچەرینی  
دلی من یی دچیت گەھینی  
دۆل و نەوالان گۆت ھەیھات

(ش)

ھەیھات و ھات ل منی ژار  
تەنی ئەوہ یارا بژار  
ھەر ئەوہ سەپیشك و مژار  
بۆ وئی یە ئەف كار و خەبات

(ع)

کار و خہباتا من ہمہ  
ژپیخہمہت یارا دەمدہمی  
کو بکہمہ نوورا سہردہمی  
لی ری ہەردەم تارى و زولمات

(ش)

ئەو رییَا زولمات و تارى  
یا بو دکەین خەبات و کارى  
دی روھن بیت ب ئیک جاری  
گەر نوورا وئ ب سەر مەدا هات

(ع)

گەر نوورا وئ تارى رەقاند

جیژقان و بەخچە کەناند

دیدارهك ژ دووریی قهژاند

دئ ل مه قهبن دەر و قهنات

(ش)

دەر و قهنات تەف دئ قهبن

هەمییز و ویصال دئ هەبن

ل بەخچەیان کەو دئ قهبن

دئ ب هەقرا بین تا مەمات



(ع)

ههتا مه ماتى ل بهندى  
ژبو كو ژى بينم پهندي  
دى به زينم كوور و كهندي  
ب پينگافين مشت موبالات

(ش)

ب موبالات و يهقين  
ب سهكهرات و ب تهلقين  
ژعشقا خوه ئهم نا لهقين  
دى بو ههف بين ب موالات

(ع)

مه واليڻ عه شقي مه ئه ز  
من بو حه لاندن جه رگ و به ز  
لي ياري به رسق دا بله ز  
ته يي ماي به س جانگ و روفات

(ش)

گه ر بووينه روفاتيڻ ب جانگ  
بو مه خواندن كه بار و بانگ  
دي مينين خوه دي ناقوبانگ  
بو مه ئيكن مرن و حه يات

**XII**



(ع)

صوڙگولهڪ ل بهر بهرچهمڻ دڪهني

نه رمه بايهڪي، ماچي دڪر ئهني

تير ڙ ديتنا ڪهل پيڙهه بوون پهني

رووبار دوتا ڪر پر و بهنداڦا

(ش)

گولا په رچهمڻ ڙ من بر سهودا

نه ههشڪرم هه ردهم ئه زڙ دڪهودا

ڪهم ل من مه ڪهل بوون ڪولا ههودا

ڪهندقانددم دهريا هه ردهو چاڦا

(ع)

هەر چ بهنداڤا ل جانی شین بووی  
هەر چ ژقانی ب بیدهستی ژبیر چووی  
هەر چ ئیشانا ژ برینئ شهبووی  
دیداری پر دکهت ژ سپه و سیلاڤا

(ش)

جان ل بهندهمانئ نابت بیزار  
ژقانی مه‌بوو نه ئیسال لی پیرار  
هه‌ردئ مینم تا ئه‌به‌د ئه‌ز ری‌دار  
باوهرم دئ هەر گه‌هم په‌راڤا

(ع)

من گۆت بوو وهره ل دهمی ژقانی  
لی وهسا دیاره تو بی پهیمانی  
ل هیقیا ته مام و من قهت نه‌دزانی  
دی دعه‌شقا ته‌دا که‌قمه بهر دا‌قا

(ش)

من زی هیقی یا هاتنی لی هه‌بوو  
سۆز و پهیمانا وی خلووله بوو  
من گۆ من یاره‌ک هه‌بوو نه‌بوو  
ئهو چ عه‌شقه مه ب وی ناکه‌ت زا‌قا

(ع)

عەشقی کۆینی خوە ل دلی من قەدا

هەمی تشت هیچ بوون، گزیر و گەدا

تنی ئەقینی، ببوو دەنگ و صددا

بەر ب تە ئینام حەز و پینگاڤا

(ش)

کۆینی خوە قەدا وئ دیم کوباری

خەفک و داف ژێ قەنان چاف خوماری

بۆ روژا ل سەری راکەم هیزاری

ئەز هەر تم دکەم نقیژ و لاڤا



(ع)

حه ز و پینګاځین من دهه لچوویی  
بهرف ته هاتن ب رږدی و رکویی  
کو پښ هشیار بیت دلې دخه وچوویی  
ل بای سوار بوو بیھنا ګولاڅا

(ش)

ب پینګاځین سفک بهر ب ویشه چووم  
هر مام بیانی وهک فرهنگ و رووم  
ژ ویصلا دلبرئ بی پار بووم  
لهو چاف ب روڼدکن دم و ګاڅا

(ع)

بِيهنا گولافن ژ پرچا ته دفری

پن شه دژیانه شه نه ساخ و مری

پلنگه کی هار د سینگیدا دنری

دی هه ر نه و روژ هیئت، تو بویک نه ز زاقا

(س)

بِيهنا گولاف و مسک و عه مبه ران

شیران دکهن نیچیرا نه سمه ران

خوه دبینن ل ریزا قهله نده ران

مه به هر قرقچینا هناقا

(ع)

دەمى ھىشار بوويم ژ ئەقى خەونا خوۆش  
ئەزى پر بزاف، مەشتى تىن و جوۆش  
دەمدا تىكھەل بوون ھەستىن كەلى و بوۆش  
دەبىردانكىدا گەش، تەف دەم و گاڤا

(س)

خەونا تە خوۆش بوو لى يا من كابووس  
بانگ من ھەلدېرا ب زەنگل و ناقووس  
لەوما زقريم بەرەف مەلەكى تاووس  
ل سەر بن جوۆرين دروود و سلاڤا

(ع)

دروود و سلاڻ ل سهر جانئ جوانئ

ئەوا نڧستئ ل گۆرستانئ

هەرۆ بۆ نوو دکهم سۆز و ڧيانئ و

بۆ دەرپژ دکهم کهلا هناڧا

(ش)

ل گۆرستانئ ل سهر تربا وئ

روندک بوون رووبار بۆ وئ مئ کهوئ

چاڧ ژئ نا نڧن ب مۆرکا خهوئ

ئیدئ دەم چوو ناگههين چ دەرآڧا

(ع)

ههكو باركرى، پاييزى دادا

ما ل گوڤستانى مىرى مرادا

دل پى كونكون بوو مينا سه رادا

ل باخجهى نه نهيان تيشكىن هه تاڤا

(ش)

تيرۆركين هه تاڤى ئەم داپۆشين

بو گهرميا عه شقى ب كرنۆشين

ب هاتنا يارى د مهندههۆشين

خودانا سينگى تهر ژ خوناقا

(ع)

سینگن ب خوڤاڤ چاڤ ئیورینن  
دلقتوکن دل گرت ژ ههستین ئەفینن  
ب ئاورهکن جان ئیخست فرینن  
جهستن مهندههوش ل بهر و هنداقا

(ش)

وئ جهسته ژ ههیکه لین رومانان  
دووریا وئ من تیخت نیڤ دویمانان  
لهو ههر ئەزم تم ل بهندهمانان  
ژبو وصالن دکهم بزاقا

(ع)

هه می بزاقین مه ژبو ویصالی

هه ردهم دکه شن کوور و نهالی

دل کهفتیه نیف هزر و خه یالی

دهمی ژقانی یی دجیته ئاڤا

(ش)

ب سالان ماین چافه ریی ژقانی

مه هه ر دگوت لی وی قهت نه زانی

دی ل هیقیی بم تا ئاخر زه مانی

گه ر هات وی مالباب سه د جاری ئاڤا

(ع)

ئەگەر ئەو بەیت، وەرز بوھارە

ئاقار ئین ب دار و بارە

ل دلئ رەبەن خووشی و ھەدارە

دئ برینان شووت ژ کیم و ئەداقا

(س)

برینین پر ژ کیم و ئەداقئ

دئ ھین شوشتن ب عتر و خوھناقئ

ھیشیین دلی دئ گەھن پەراقئ

دئ رزگار بین ژ تەف تەلھە و داقا

\*\*\*



**XIII**



(ش)

سوارچاڪا هه سڀي ڪميٽ

ٺهين ڙ دلي وئ دزيٽ

وي ٺهز ڪرم ٺاگر و پيٽ

هي بيڙيا مهشڪي دڪيٽ

(ع)

بيڙيا ل بهر مهشڪي ياره

دل ڙ بهر وئ گرفتاره

ههردهم يئ ل عهشقي سواره

لي ڙ سوجهه تا وئ بيباره

(ش)

هەر تم جهسته یی ل قیڤرئ

لی دلی من یی ل بیڤرئ

بیڤریقان ل مه نانیرئ

ئاقرییهکی ژبو خیرئ

(ع)

ئەوا تیلین گوھان ددۆتن

د چاقین مندا بزۆتن

ل سەر من گەلەك تشت دگۆتن

کو ژیی من هیڤدی دخۆتن

(ش)

ژيئ ل گهل بيړيقانئ

هەر ئهوه تاما ژيانئ

دوور ژ هەر شهك و گومانئ

ب ههقراينه تا نهمانئ

(ع)

بيړيقانا تير وهشينه

دلئ من بو كيلهستوينه

متايئ ددهستدا ئهقينه

وهلئ بههرا مه تئ نينه

(ش)

بیریشانا بیئرییا دیئیرین  
خودانا وان تبلین زئیرین  
ئەم بو خەیاالا خو برین  
لەو بو ویصالی دفرین

(ع)

هەرچەند ویصالا وئ دویره  
لئ هەردەم من بو تەکیبیره  
تەف ریکان بو دکەم خەتیره  
داخوازا من فرەك شیرە

(ش)

ژبو فرەکا شیرۆ میهان  
من تیکشه‌دان هه‌موو جیهان  
ب دیتنا جووتی بیهان  
بایی ئینی گه‌هشت سیهان

(ع)

بایی ئینی ب سهر مه‌دا هات  
رۆژه‌کا نوو ل مه‌هه‌لات  
بیریقانه‌ک کره‌هه‌لات  
ژیان بیی وئ ته‌ف خه‌رابات

(ش)

بیریشان مزگین گههینه

شیر و پهنیر و ژاژینه

بو شقانی عهشق و قینه

بی وی ژینی رامن نینه

(ع)

شقانه کی چهله نگم نهز

ژیان ل دهف چهروان و پhez

لی بیریشانا بلهز و بهز

همی هستین من کرنه چهز



(ش)

داکو قهلهن بیټ جهماندن

سالیڼ دریژ پهز چهراندن

ل دۆل و گهلییا گهراندن

نههال و چیا شهقاندن

(ع)

چیا و نههال وارئ منه

ریکا دریژ بارئ منه

بهندهمانی کارئ منه

ئهشینیا وئ زارئ منه

(ش)

رهوشا گوندا بیړیځانه  
کانییا خوارئ جیژځانه  
یئ ل بهندی کورځفانه  
ئو سوبه بووک و زافانه

(ع)

ځفانئ ل بهندا بیړیئ  
دا بخهملینیت بو هیځیئ  
ئاقاری مشت کهت ژ خوشیئ  
دهرمانکهت دهردی پیړیئ

(ش)

هەر روژ ل سهرى قى رىي

شقانى ل بهندا بييري

ئەو شەيدايى زەري

دى پيکە گەهن خوەزى

(ع)

خوەزى يين بييرى و شقانا

بە لاڤوون ئەرد و ئاسمانا

پابەندين سۆز و پەيمانا

دن مشتەر عەشق و قيانا

(ش)

ب عهشق و قينا خوهمالی  
نهما ژین یا قالا و خالی  
یا شقانی ژئ دنالی  
ئیدی کەس نابئ ئوی ئوبالی

(ع)

ههژین ئەقینی دفۆرن  
برینیڤ دگهلدا دزۆرن  
رۆژ و مهه و سال دبۆرن  
چاقئ من هەر ل یارا دوورن

(ش)

يار بېرېيا قى گوندييه  
ب كراس و له وهندييه  
بازنېن زمر تڙى زهندييه  
خۆجه، نه رهقه ندييه

(ع)

گوندييه بېرېقانا من  
هه لگرا خه م و ژانا من  
رهوشه نا هه ر سهيرانا من  
ئاوازه بو سترانا من

(ش)

بیریشان ب غونج و نازه  
مهش وهردهکه، گهردهن قازه  
که نیا وئ چ خواهش ئاوازه  
میلودیا وئ عود و سازه

(ع)

بیریشان هاته باژیری  
ل دویف خوه هیلان چیا و کییری  
ل قین و عه شقی نانییری  
ههړۆ ههستا من دهییری

\*\*\*

## باشکۆتن

هه‌رچه‌نده ئهم هه‌ردو شعرا نوو دنفيسين و مه هه‌ردوان ئاڤا كانيكين  
"نووكرن هه‌روهه‌ر" يا ده‌وۆكئ و ئاكرئ ڤه‌خواريهه. لئ چ جارن، ب  
درئژاهيا سهربوؤرا خوه يا شعري، مه دژبه‌ريا شيواز و ريبازين دي يين  
شعري نه‌كريبه. هه‌ر شيوازه‌كئ نفيسينا شعري خوانده‌ڤان و چيژه‌رين خوه  
هه‌نه و د هه‌موو شيوازاندا په‌ياما شعري په‌يامه‌كا مرؤڤايه‌تياه و ڤه‌ريژا  
سه‌رده‌مه‌كئ دياركريبه. ئوو ناهيته ڤه‌شارتن كو په‌ياما شعري ژ چاخه‌كي  
بو چاخه‌كئ دي و ژ كه‌تواره‌كي بو ئيكي دي د نزمي و بلنديدايه..  
هه‌روه‌سا ريژه يا وه‌رگرتنا په‌ياما شعري ژ وه‌رگه‌كي بو ئيكي دي، ل  
گۆره‌ي چاخ و ئاست و باگراوه‌ندي ره‌وشه‌نيري و مه‌عريفى يي وه‌رگري  
رادوه‌ستيت، ئانكو ئه‌و چيژ و خوه‌شيا كه‌سه‌كئ هه‌ستيار و خوه‌دي  
ره‌هه‌ندين كوور ژ ژيانئ و تشتان وه‌ردگريت، هه‌ر ئه‌و چيژ و خوه‌شى  
نايت، ئه‌وا كه‌سه‌كئ دي، ل سه‌رده‌مه‌كئ دي يي جودا وه‌ردگريت. لئ  
په‌يامين مرؤڤايه‌تيا مرؤڤى د شعريدا، د هه‌موو چاخ و سه‌رده‌ماندا هه‌ر  
دزئندينه و ڤه‌ده‌ر ژ ريباز و شيوازي شعر پي هاتيه نفيسين، ب هه‌مان  
جوؤش و خوينگه‌رميا هه‌ر سه‌رده‌مه‌كي ده‌يته وه‌رگرتن. شعر ب خوه‌ژي  
خوه‌شى و مفايه، لئ چونكو خوه‌شى مفايه‌كئ ده‌رووني دده‌ته مرؤڤى و

ههست و ئەيۆنين وي يين گهرم پي ههسهنگ و تهنا دبن، ئەفجا ئەم د كارين بيژين كو شعر مفايه. خواهشي و جوانيا ميناكين شعري و مفايي نافهروكا دهبراندييه، شعري نهر دكهت.

يا ئاشكرايه كو پرۆسه يا داهيناني، نه ئەوه كو مروف بو ماوي چه ندين سالان چافليكرنا داهينهريين بهري خواه بكهت، لي ئافاكرنهكا ديه ل سهر كه لواشي متايي ههبي د قاديذا. هه تاكو شاعر دگههته ئاستي داهينهكا به ليكري، فه ره سه ره ده ريه كا هه لسه نگاننده بي دگه ل به ره ه مي بهري خواه بكهت و ههرس بكهت و به ره ژه نكين سه متا ريكين شعرا خواه بدائيت. نه ههر شعره كا ب كيش و سه روا دي چيته دقالي كلاسيزميدا و نه ههر شعره كا سه ره به ست زي، به ره ه مي شعرا هه فچه رخ و نووخوازه. ههر رييازه كي نادگار و ساخله تيئ تايهت ب خوڤه هه نه.

روژه كي ژ روژين پاييزا ۲۰۱۹ي، مه ژفانهك هه بوو كو ل ئيكه تيبا نقيسه ريين دهوكي هه ثيبينين و كومه كا سوچه تيئ هه لسه نگاننده بي و ره خه بي ل سهر بابه تيئ هه مه جوړين بياني ويژه بي ل ده فري بكه ين. لي كه سهك ژ مه گيرو دبيت و ئيك ژ مه ل شوينا ته له فوني بكهت، ب چوارينه داخوازي زي دكهت كو بوچي نه هاتيه ويصالي. ئەفجا به رسشي به رسف فه كيشان، هه تاكو بوويه پرۆزه و تاك ژ خواه داين و گه هشتيه في قوناغا كو دي كه فته به رده ستی خوانده فاني هيرا.



مه په يثا ويصالي کره لښه يا نژاندنا فان چوارينه يان، چونکو ويصال، تیک ژ وان تيرمايه کو د پړانیا بهرهمی کلاسیکین مه دا هاتیبه بکار ئینان. ب مشه یی دناف دیوانین شهسوارین هه لبهستا کورمانجیدا دهیته دیتن. ئەثجا وهکو عه شقا مه ژبو هه لبهستا فیرس و که نکه نین هه لبهستا کوردی یا کلاسیک، ئەم ب شیوه یه کی نه هوشی هاتینه پالدان کو فان چوارينه يان ل سهر ریچکا وان ب شه هینین، نه وهکو چاقلیکرن، به لکو وهکو شانازیپیکرن ب میراته کی ره سن و زه نگینی که لتوری ده فوری.

- ئە ی طه بیی من، ده وایی دهردی خانی ههر ويصال  
(ئه حمه دی خانی)
- ساعه ته ک دوورا فیراقی پرتره ژ سالا ويصال  
(سه ید عه لیی فندکی)
- مه رحه با ئە ی بولبولی باخی ويصال  
(مه لایی با ته یی)
- یان ژ بهر ناری فیراقا دل بهری به عده لو یصال  
(مینا)
- ته شنه یی ئابی ويصالم، ژ خه می عشقی د نالم  
(شیخ شه مسه دین قوتبی ئە خلاتی)

چونکول با مه هەردوان، شعر دلبرە و ئەم هەردو عاشقین شعریینە، مه ناغی ئی دیوانی کرە "دلبرە دوور ژ ویصالی". دبیت گەلەك جاران فەجۆین و خوە دووبارە کرن دهندهك هەلبەستاندا خوە یا ببن، لی مەرەما سەرەکی پیشکیشکرنا هندهك میناکین شعریه. هەمی هەولاً مه ئەو بوویه کو ناغەرۆکهکا سەردەمیانه بدینه بابەتی دیرینی ویصالی. هیقیدارین ئەف چوارینە یین هەفیشك، ببنە هەقالین خەمین کورکبووی یین خواندەفانان.

خودی ب مەرەمی ئاگەهە.

عارف میتۆ و شەمال ئاکرەیی

دھۆک - ۲۰۲۱



